

الدراسة المقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة  
على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات

إعداد:

نور الأولياء نيزا ألفة

رقم القيد: ٢١٠٣٠١٢١٠٠٠٤



قسم الماجستير اللغة العربية وأدبها

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

الدراسة المقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة  
على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات

إعداد:

نور الأولياء نيزا ألفة

رقم القيد: ٢١٠٣٠١٢١٠٠٠٤

المشرف الأول:

الدكتور أحمد خليل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٠

المشرف الثاني:

الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦



قسم الماجستير اللغة العربية وأدبها

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

## استهلال

"أرقى النفوس هي التي تجرعت الألم فتجنبت أن تذيب الآخرين مرارته"

(الصورة تتكلم فاسمعوها، الجزء السابع، الصفحة ٦٦)

## إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب عبد الرزاق رحمن

وأمي المحبوبة عائشة

وأخي الصغير محمد إلام مبارك

وأخي المحبوب افرجال رزقي رمضان

جميع الأساتيد والأستاذات في كلية الدراسات العليا

مشرقي الأول "الدكتور أحمد خليل، الماجستير"

مشرقي الثاني "الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير"



## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة الماجستير للطالبة باسم نور الأولياء نيزا ألفة تحت العنوان "الدراسة المقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات" قد تم بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة الماجستير في قسم الماجستير اللغة العربية وأدبها، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٥ يونيو ٢٠٢٣ م

الموافق

المشرف الثاني

الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٠ رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦

المشرف الأول

الدكتور أحمد خليل، الماجستير

المعرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

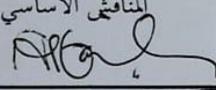
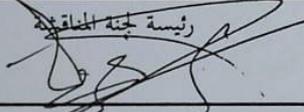
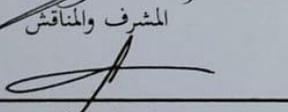
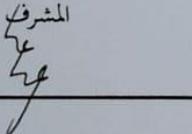
اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: الدراسة المقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات، التي أعدتها الطالبة:

اسم : نورا أولياء نيزا ألفة

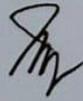
رقم القيد : ٢١٠٣٠١٢١٠٠٠٤ :

قد قدمتها الطالبة أمام اللجنة المناقشة وقررت نجاحها واستحقاق قبول شرط درجة الماجستير في اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم ٣ يوليو ٢٠٢٣ م. وتتكون اللجنة المناقشة من السادة:

|   |   |
|---|---|
| المناقش الأساسي   | الدكتور محمد فيصل، الماجستير            |
|   | رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤         |
| رئيسة لجنة المناقشة   | الدكتورة معرفة المنجية، الماجستير       |
|  | رقم التوظيف: ١٩٣٧٠١١٣٢٠٠٧٠٤٢٠٠٥         |
| المشرف والمناقش   | الدكتور أحمد خليل، الماجستير            |
|  | رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٠         |
| المشرف والكاتبة   | الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير |
|  | رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦         |

اعتماد،

رئيس القسم



الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



الأستاذ الدكتور واحد موري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

## توطئة

الحمد لله العزيز الغفور، الذي جعل في الإسلام الحنيف الهدى والنور وجعل العربية لغة القرآن، اللهم صل على سيدنا مُحَمَّد خاتم الأنبياء والمرسلين وعلى آله الطيبين وأصحابه الأخيار أجمعين. أما بعد.

فقد تم هذا البحث بعون الله ورحمته ورضوانه، تحت العنوان "الدراسة المقارنة في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي" لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة الماجستير في الماجستير قسم اللغة العربية وأدبها كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فقدمت الباحثة خالص الشكر لمن أرشدها وساعدها في اتمام هذا البحث الجامعي مباشرة كانت أو غير مباشرة، مادية أو روحية إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور مُحَمَّد زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور واحد مورني، عميد كلية الدراسات العليا.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها لمرحلة الماجستير.

٤. فضيلة الدكتور أحمد خليل، الماجستير كالمشرف الأول في إعداد هذا البحث الذي قد ساعدني وأعطاني الاقتراحات النافعة في هذا البحث.

٥. فضيلة الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير كالمشرف الثاني في إعداد هذا البحث الذي قد ساعدني وأعطاني الاقتراحات النافعة في هذا البحث.

٦. جميع الأساتيد والأستاذات في كلية الدراسات العليا، خاصة في قسم الماجستير اللغة العربية وأدبها.

٧. جميع اصدقائي في قسم الماجستير اللغة العربية وأدبها.

وأخيرا جزاهم الله خير الجزاء. وعسى الله أن يشملنا بتوفيقه ويسهل أمورنا ويبارك فيه ويجمعنا في جنة الفردوس. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة وللجميع. آمين يا رب العالمين.

مالانج، ١٥ يونيو ٢٠٢٣

الباحثة

نور الأولياء نيزا ألفة

## مستخلص البحث

ألفة، نورا وأولياء نيزا. (٢٠٢٣) الدراسة المقارنة بين كتاب الحب وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. رسالة الماجستير، قسم اللغة العربية وأدبها لمرحلة الماجستير، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: الدكتور أحمد خليل، الماجستير. المشرف الثاني: الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير.

**الكلمات الرئيسية :** الدراسة المقارنة، الأدب الاجتماعي، الشعر، المرأة، المجتمع

لكل شاعر غرض مختلف في تأليف شعره. في هذا البحث، تهدف نزار قباني في كتابه حب إلى التعبير عن تحرر المرأة بحيث تتمتع المرأة بحقوق متساوية في المساواة بين الجنسين. أما عمر بن أبي ربيعة فيهدف إلى الحديث عن نساء عصره الرائعات. يهدف هذا البحث لمعرفة المقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. وأما أهداف هذا البحث هي (١) لمعرفة السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات (٢) لمعرفة صور المرأة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات (٣) لمعرفة الوظيفة الاجتماعية الأدبية بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. ونوع البحث في هذا البحث هو البحث الكيفي. ومنهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الأدب المقارن. وطريقة جمع البيانات بطريقة القراءة والكتابة. لتحليل البيانات، الطريقة المستخدمة هي طريقة الأدب المقارن. تصف هذا البحث الفروق بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث ثلاث أمور، هي السياق الاجتماعي في تأليف الكتاب، وصور المرأة كمرأة للمجتمع، والوظيفة الاجتماعية الأدبية. نتائج هذا البحث هي (١) وجدت الباحثة إحدى عشر أشعار فيكتاب الحب وشعر واحد لديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث السياق الاجتماعي للمؤلف، الفرق بين الكتابين في هذه النقطة في أشعار المؤلف، الخلفية التي تؤثر على الأشعار الناتجة. (٢) وجدت الباحثة ثلاث أشعار في كتاب الحب شعر واحد لديوان عمر بن أبي ربيعة تتعلقان بصور المرأة كمرأة للمجتمع، الفرق بين الكتابين في هذه النقطة تتعلق بتحرير المرأة. المرأة في كتاب الحب وتصور المرأة الجذابة في ديوان عمر بن أبي ربيعة. (٣) وجدت الباحثة سبع أشعار في كتاب الحب وشعر واحد لديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث الوظيفة الاجتماعية الأدبية، والفرق بين الكتابين في هذه النقطة هي التعلم في كتابول هوب ومجرد التسلية في ديوان عمر بن أبي ربيعة.

## ABSTRACT

**Ulfa, Nuril Aulia Naiza. (2023). A comparative study between *Kitabul Hubb* of Nizar Qabbani and the collection of Umar bin Abi Rabiah on the theory of social literature by Ian Watt.** Thesis. Master of Arabic Language and Literature, Postgraduate Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Advisors: (I) Dr. Ahmad Kholil, M. Fil. I. (II) Dr. Abdul Muntaqim Al-Anshory, M. Pd

**Keywords :** Comparative study, social literature, poetry, women, society

---

Every poet has a different purpose in creating his poetry. In this research, Nizar Qabbani in *Kitabul Hubb* aims to voice women's emancipation so that women have equal rights in gender equality. As for Umar bin Abi Rabiah, he aims to tell about the amazing women of his time. This study aims to find out the comparison between Nizar Qabbani's *Kitabul Hubb* and *Diwan Umar bin Abi Rabiah* in Ian Watt's sociological theory of literature. The objectives of this study are 1) to present the social context in writing Nizar Qabbani's *Kitabul Hubb* and *Diwan Umar bin Abi Rabiah* using Ian Watt's sociology of literature 2) to present a description of women (as a mirror of society) between Nizar Qabbani's *Kitabul Hubb* and *Diwan Umar bin Abi Rabiah* using Ian Watt's sociology of literature 3) Describe the social function of literature between Nizar Qabbani's *Kitabul Hubb* and *Diwan Umar bin Abi Rabiah* using Ian Watt's sociology of literature. The type research in this research is qualitative research. The research method used in this research is a comparative literature approach. And the method of data collection with read and write methods. For data analysis, the method used is the comparative literature method. This study describes the differences between Nizar Qabbani's *Kitabul Hubb* and *Diwan Umar bin Abi Rabiah* in terms of three things, namely the social context in writing the book, the image of women as a mirror of society, and the social function of literature. The results of this study (1) The researcher found eleven poems in *Kitabul Hubb* and one poem by *Diwan Umar bin Abi Rabiah* which are relevant in terms of the author's social context, while the difference between the two books in this point lies in the author's background which influences the resulting poems. (2) The researcher found three poems in *Kitabul Hubb* and one poem by *Diwan Umar bin Abi Rabiah* that are relevant to the point of portraying women as a mirror of society, while the differences between the two books in this point are regarding the emancipation of women in *Kitabul Hubb* and the visualization of attractive women in *Diwan Umar bin Abi Rabiah*. (3) The researcher found seven poems in *Kitabul Hubb* and one poem by *Diwan Umar bin Abi Rabiah* which are relevant in terms of the social function of literature, while the differences between the two books in this point are learning in *Kitabul Hubb* and mere entertainment in *Diwan Umar bin Abi Rabiah*.

## ABSTRAK

**Ulfa, Nuril Aulia Naiza. (2023).** Studi banding antara *Kitabul Hubb* Karya Nizar Qabbani dan Antologi Puisi karya Umar bin Abi Rabiah Menggunakan Teori Sosiologi Sastra Ian Watt. Thesis. Program Magister Bahasa dan Sastra arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (I) Dr. Ahmad Kholil, M. Fil. I. (II) Dr. Abdul Muntaqim Al-Anshory, M. Pd

**Kata kunci :** Masyarakat, perempuan puisi, studi bandingan, sosiologi sastra

---

Setiap penyair memiliki tujuan berbeda dalam menciptakan syairnya. Dalam penelitian ini, Nizar Qabbani dalam *Kitabul Hubb* bertujuan untuk menyuarkan emansipasi wanita agar wanita mempunyai hak yang sama dalam kesetaraan gender. Sedangkan Umar bin Abi Rabiah, ia bertujuan untuk menceritakan wanita-wanita yang mengagumkan pada masanya. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui perbandingan antara *Kitabul Hubb* karya Nizar Qabbani dan *Diwan Umar bin Abi Rabiah* dalam teori sosiologi sastra Ian Watt. Adapun tujuan dalam penelitian ini adalah 1) Memaparkan konteks sosial dalam penulisan *Kitabul Hubb* karya Nizar Qabbani dan *Diwan Umar bin Abi Rabiah* dengan menggunakan sosiologi sastra Ian Watt 2) Memaparkan gambaran perempuan (sebagai cermin masyarakat) antara *Kitabul Hubb* karya Nizar Qabbani dan *Diwan Umar bin Abi Rabiah* dengan menggunakan sosiologi sastra Ian Watt 3) Memaparkan fungsi sosial sastra dalam *Kitabul Hubb* karya Nizar Qabbani dan *Diwan Umar bin Abi Rabiah* dengan menggunakan sosiologi sastra Ian Watt. Jenis penelitian dalam penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan sastra bandingan. Metode pengumpulan data dengan metode baca dan tulis. Untuk analisis data, metode yang digunakan adalah metode sastra bandingan. Penelitian ini mendeskripsikan perbedaan antara *Kitabul Hubb* karya Nizar Qabbani dan *Diwan Umar bin Abi Rabiah* yang ditinjau dari tiga hal, yaitu konteks sosial dalam penulisan kitab, gambaran perempuan sebagai cermin masyarakat, dan fungsi sosial sastra. Adapun hasil penelitian ini meliputi (1) Peneliti menemukan sebelas syair dalam *Kitabul Hubb* dan satu syair *Diwan Umar bin Abi Rabiah* yang relevan dalam poin konteks sosial pengarang, adapun perbedaan kedua kitab dalam poin ini terletak pada latar belakang pengarang yang berpengaruh pada syair-syair yang dihasilkan. (2) Peneliti menemukan tiga syair dan satu syair *Diwan Umar bin Abi Rabiah* yang relevan dalam poin gambaran perempuan sebagai cermin masyarakat, adapun perbedaan kedua kitab dalam poin ini adalah mengenai emansipasi wanita dalam *Kitabul Hubb* dan visualisasi perempuan yang menarik dalam *Diwan Umar bin Abi Rabiah*. (3) Peneliti menemukan tujuh syair dan satu syair *Diwan Umar bin Abi Rabiah* yang relevan dalam poin fungsi sosial sastra, adapun perbedaan kedua kitab dalam poin ini adalah pembelajaran dalam *Kitabul Hubb* dan hiburan semata dalam *Diwan Umar bin Abi Rabiah*.

## محتويات البحث

### الفصل الأول: مقدمة

- أ. خلفية البحث ..... ١
- ب. أسئلة البحث ..... ٤
- ج. أهداف البحث ..... ٤
- د. فوائد البحث ..... ٤
- هـ. الدراسات السابقة ..... ٥

### الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ. لمحة عن المؤلفين ..... ٩
١. نزار قباني ..... ٩
٢. عمر بن أبي ربيعة ..... ١٠
- ب. دراسة مقارنة بطريقة الأدب الاجتماعي ..... ١١
١. مفهوم الأدب الاجتماعي ..... ١١
٢. الأعمال الأدبية في منظور الأدب الاجتماعي ..... ١٤
٣. النمو والتنمية الأدب الاجتماعي ..... ١٤
٤. علم الاجتماع المؤلف، والأعمال الأدب، والقراء ..... ١٨
٥. الأدب الاجتماعي لإيان وات ..... ٢٥

### الفصل الثالث: منهج البحث

- أ. نوع البحث ومنهجه ..... ٢٧
- ب. مصادر البيانات ..... ٢٧
- ج. طريقة جمع البيانات ..... ٢٨
- د. طريقة تحليل البيانات ..... ٢٩

## الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ. السياق الاجتماعي في تأليف الكتاب في كتاب الحب لنزار قباني وديوان  
عمر بن أبي ربيعة ..... ٣١
- ب. صور المرأة كمرأة للمجتمع في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي  
ربيعة..... ٣٩
- ج. الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي  
ربيعة..... ٤٣

## الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث

- أ. مناقشة السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر  
بن أبي ربيعة..... ٤٨
- ب. مناقشة صور المرأة (كمرأة للمجتمع) في كتاب الحب لنزار قباني وديوان  
عمر بن أبي ربيعة ..... ٤٩
- ج. مناقشة الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني وديوان  
عمر بن أبي ربيعة ..... ٥١

## الفصل السادس: الإختتام

- أ. ملخص نتائج البحث ..... ٥١
- ب. التوسيات والاقتراحات..... ٥٢

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الأدب وسيلة لإلقاء الأفكار باستخدام لغة حرة. جمال الأدب لا يتحدد بالكلمات أو الجمل، بل بجمال جوهر القصة.<sup>1</sup> العمل الأدبي هو عمل فني شفهي ومكتوب، وعادة ما يستخدم اللغة كوسيط له ويقدم لمحة عامة عن الحياة بكل تعقيداتها ومشاكلها وتفرداتها، بالإضافة إلى الأشياء المتسامية في حياة الإنسان.<sup>2</sup> أن تكون الأعمال الأدبية في شكل الروايات والنثر والشعر.

الشعر عمل أدبي يتم باستخدام لغة مذهلة، رغم أنه يتطلب أحيانا عدة تفسيرات. اللغة كما عرفها ابن خلدون في كتابه المقدمة هي الكلمة التي يستخدمها الناس للتعبير عن الغرض منها. بسبب تلك اللغة يمكن أن يستخدمها البشر لأغراض مختلفة. من خلال اللغة، يمكن للشعراء أن يصفوا مشاعر الحزن والفرح والخوف والشوق والحب وغيرها. ببساطة، اللغة هي رمز للحياة البشرية. لهذا السبب، يعد الشعر أداة اجتماعية قوية للغاية. الشعر هو أيضا من الأعمال الأدبية الشعبية بين العرب.<sup>3</sup>

الشعر له مكانة خاصة في قلوب الشعوب العربية، فهم يرون الشعر فن جميل وله قيمة عالية. لقد أحبوا التجمع حول الشاعر فقط لسماع شعره. يواصلون دراسة الشعر، ويولون عنه اهتمامًا كبيرًا، بل ويجعلونه مهنة، حتى يتفوقون في عالم الأدب مقارنة بالمجتمعات الأخرى. بشكل عام، يلتزم الشعراء بمبدأين للغة في شعرهم، وهما أسلوب اللغة المستخدمة في القصيدة والمعنى الوارد فيها.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> J. Ahyar. "Apa Itu Sastra". (2019). Yogyakarta: CV. Budi Utama.

<sup>2</sup> Al-Ma'ruf & Farida. "Pengkajian Sastra Teori dan Aplikasi". (2017). Surakarta: CV. Djiwa Amarta Press.

<sup>3</sup> Nurhamim. "Syair dan Realitas Sosial Bangsa Arab". (2020). *Al-Ittihad*.

<sup>4</sup> M. Pandergast. "The Phenomena of Poetry on Research : Poem Is What?". (2009). *Poetic Inquiry In Qualitative Social Science Research. Journal Vibrant*.

الشعر عمل مهم ليس فقط للنشطاء والجماهير، ولكن لجميع مستويات المجتمع. لا يمكن للشعر كشهادة على الواقع الاجتماعي في كل عصر أن يخلو من التغيير. يعتمد هذا على حالة الموارد البشرية التي تكون دائما ديناميكية. في الوقت نفسه، تغيرت أيضا حاجة الإنسان لاستخدام اللغة كوسيلة للتعبير.<sup>5</sup>

الشعر كوسيلة للتعبير هو الذي يتأثر ويؤثر في الواقع الاجتماعي، بما في ذلك كيفية تفسير الناس للقصيدة وما هي الدروس الحقيقية التي يمكن استخلاصها منها، فضلا عن علاقتها بالعالم الحقيقي. الشعر عمل أدبي يتلاعب به الشاعر ويمكن بعد ذلك أن يصبح حقيقة رمزية للمجتمع. في حين أن الواقع الاجتماعي هو رابط مباشر بين محتوى القصيدة ومعناها ورسالتها مع العالم الحقيقي أو المحيط الطبيعي. كل ذلك يقارن بين المؤلف ومحتوى القصيدة والموارد البشرية والموارد الطبيعية.<sup>6</sup>

قصائد نزار قباني هي استنساخ للعالم الحقيقي، وخاصة عالم المرأة وحقوق المرأة. إنها ماهرة جدا في وصف معاناة المرأة في المجتمع المعاصر وتتجراً على التعبير عن أيديولوجيتها. يحاول قباني من خلال قصائده أن يتحدث عن العديد من القضايا الشيقة التي أصبحت قضايا عالمية. تفرد قباني يكمن في استخدام كلماته البسيطة والأسرة. ثم تحدث عن قضايا المرأة بالرومانسية دون الحد من مساحتها.<sup>7</sup>

على عكس قصائد نزار، غالبا ما تثير قصائد عمر الجدل. بالإضافة إلى شكله المبتذل، فإن الشعر أيضا حازم وبصوت عال، ويتم التعبير عنه في شكل حوار. وبسبب خبرته في عالم شعر الحب، استخدم عمر بن أبي ربيعة في النهاية كمكة في تقليد الغزال الأدبي. لدرجة أن فيليب حتي، أستاذ لبناني المولد، أطلق على عمر لقب شعراء الحب ذوي الآراء المتعالية.<sup>8</sup> يروي خير الدين الزركلي في كتاب الأعلام أن عمر

<sup>5</sup> Nurhamim. "Syair dan Realitas Sosial Bangsa Arab". (2020). *Al-Ittihad*.

<sup>6</sup> Nurul Asqi. "Kondisi Perempuan dalam Kitabul Hubb Karya Nizar Qabbani". (2021). *Al-Fathin*, 32-48

<sup>7</sup> Nurhamim. "Syair dan Realitas Sosial Bangsa Arab". (2020). *Al-Ittihad*.

<sup>8</sup> Philip K. Hitti. "History of Arabs". (2008). Jakarta: Serambi Ilmu Semesta

بن أبي ربيعة نقل إلى الخليفة عمر بن عبد العزيز لإغوائه امرأة كانت في حج حتى نفيه إلى جزيرة.<sup>٩</sup>

كل عمل أدبي متجذر في بيئة اجتماعية وجغرافية معينة. وفقا لنورخوليس، فإن موضوعات علم الاجتماع والأدب هي البشر في المجتمع. المجتمع هو الناس الذين يعيشون معا وينتجون الثقافة. الفرق هو، إذا وصف علماء الاجتماع الحياة البشرية والمجتمع من خلال التحليل العلمي والموضوعي، فإن الكتاب يعبرون عنها من خلال المشاعر الذاتية والتقييمية. يستفيد الأدب أيضا من العقل والعقل، لكنه لا يزال يهيمن عليه الانفعال.<sup>١٠</sup>

يبحث هذا البحث في شعر نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة بدراسة مقارنة. الهدف في هذا البحث هو عمل شخصيتين أدبيتين عربيتين عبر العصور من خلفيات مختلفة وهذا له تأثير على العمل الذي ينتجهان. كلاهما من نوع الغزال، لكن إذا ألقينا نظرة فاحصة، فإن الشاعرين لهما طرق مختلفة في تقديمهما. هذا هو الشيء المثير للدراسة، لأن الظروف الاجتماعية للمؤلف تؤثر على العمل المنتج.

بناء على الشرح أعلاه، تركز الباحثة على تحليل شعر نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة بناء على نظرية علم الاجتماع الاجتماعي ويلك ويرن. وفقا ل Ian Watt، يهتم علم اجتماع المؤلف بالوضع الاجتماعي والأيدولوجية الاجتماعية ومسائل أخرى تتعلق بالمؤلف كمنتج للأدب. يركز علم اجتماع الأعمال الأدبية على العمل الأدبي نفسه. تفحص ما هو مضمن في الأعمال الأدبية وما هو الغرض منها. هذا ما ينظر إليه المؤلف، وستعمل هذه النظرية على كشف صورة المرأة من خلال وصف الشعر وخلفية المؤلف الواردة في عمله.<sup>١١</sup>

<sup>٩</sup> الجاحظ. رسائل الجاحظ. (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٨٣)

<sup>١٠</sup> Wiyatmi. "Sosiologi Sastra". (2013). Yogyakarta: Kanwa Publisher

<sup>١١</sup> Wiyatmi. "Sosiologi Sastra". (2013). Yogyakarta: Kanwa Publisher

## ب. أسئلة البحث

من خلفية البحث السابقة، فأسئلة البحث هي:

١. ما السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات؟
٢. ما صور المرأة في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات؟
٣. ما الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات؟

## ج. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث، أهداف البحث في هذه الدراسة هي:

١. ان يصف السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات
٢. ان يصف صور المرأة في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات
٣. أن يصف الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات

## د. فوائد البحث

ولهذا البحث، الفوائد منها:

١. زيادة المعرفة بالدراسات المقارنة، خاصة فيما يتعلق بمقارنات الأعمال الأدبية بالشعر
٢. كمرجع لتعميق تعلم نظرية الأدب الاجتماعي
٣. كمرجع للباحثين الآخرين

#### ٤. كمرجع للأدب المقارنة في تمثيل صور المرأة في الأعمال الأدبية

##### هـ. تحديد البحث

قامت الباحثة بتحديد الأشعار في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة. أخذت الباحثة الشعراء فيهما التي تتعلق بالمسئلة في هذا البحث، هي السياق الاجتماعي في تأليف الكتاب، وصور المرأة كمرآة للمجتمع، والوظيفة الاجتماعية. أخذت الباحثة خمسة حتى الثامنة الأشعار لكل الكتاب حسب بقدر الباحثة. ومحتويات كل الأبيات في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة مستمرة ومتشابهة.

##### و. الدراسات السابقة

١. كامي. ٢٠١٨. المرأة في شعر نزار قباني. يستخدم هذا البحث بالمنهج الكيفي الوصفي. وهدف هذا البحث هو أن يعرف نظرة نزار قباني عن المرأة في اشعاره. وتظهر أن نتيجة البحث في هذه الدراسة هي، نزار يصف المرأة بشكل ممتاز. مخلوقات لطيفة ومحبة قادرة على القيام بأدوار عديدة.<sup>١٢</sup>
٢. الطائي. ٢٠١٩. تجليات صورة المرأة والنسق الثقافي في الشعر العراقي. يستخدم هذا البحث بالمنهج الكيفي الوصفي. وهدف هذا البحث هو أن يصف صورة المرأة والنسق الثقافي في الشعر العراقي. وتظهر أن نتيجة البحث في هذه الدراسة هي ظهور تجليات نسق الذات والهوية في الثقافة العربية، قد ظهر في أشكال متنوعة، منها تضخم الذات الشاعرة وتمركزها وتمحورها من خلال ايضاح الوجود الفعلي لشكل المرأة في المخيلة العربية بعد التسابق الكبير في الزمن.<sup>١٣</sup>

<sup>١٢</sup> أحمد كامي ومحمود صوص. "المرأة في شعر نزار قباني". (٢٠١٨). *Journal of Bitlis Eren University*

<sup>١٣</sup> حسنين عماد عبد الله الطائي. "تجليات صورة المرأة والنسق الثقافي في الشعر العراقي" (٢٠١٩). مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم

٣. الهدى. ٢٠٢١. الأبيات في ديوان عمر بن أبي ربيعة (دراسة تحليلية عرضية وقوافية). يستخدم هذا البحث بالمنهج الكيفي الوصفي. وهدف هذا البحث هو أن يصف العروض والقوافي في ديوان عمر بن أبي ربيعة. وتظهر أن نتائج البحث في هذه الدراسة هي، كانت اشعار ديوان عمر بن أبي ربيعة عشرة بحور، وهي الطويل والمديد والبسيط والوافر والكامل والهزج والرمل والمنسرح والخفيف والمتقارب.<sup>١٤</sup>

٤. وحيوني. ٢٠٢٠. صورة الفقر في الرواية "Yorick" لكرانا كاجورا على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. يستخدم هذا البحث بالمنهج الكيفي الوصفي. وهدف هذا البحث هو أن يصف السياق الاجتماعي والوظيفة الاجتماعي في تلك الرواية. وتظهر أن نتائج البحث في هذه الدراسة هي، أن يخلق السياق الاجتماعي للمؤلف أعمالاً أدبية بناء على الواقع الذي يحدث من حوله.<sup>١٥</sup>

٥. جارولين. ٢٠٢١. تحليل الأدب الاجتماعي في الرواية "Sang Pewarta" لأرو أرمندو. يستخدم هذا البحث بالمنهج الكيفي الوصفي. وهدف هذا البحث هو أن يصف السياق الاجتماعي والوظيفة الاجتماعي في تلك الرواية. وتظهر أن نتائج البحث في هذه الدراسة هي، تتكون هذه الدراسة النقاط الأدب الاجتماعي.<sup>١٦</sup>

| نمرة | الباحث       | عنوان البحث                 | السنة | الجمعية      | التشابه والإختلاف                          |
|------|--------------|-----------------------------|-------|--------------|--|
| ١    | محمد إسماعيل | مكانة المرأة في شعر المتنبي | ٢٠١٨  | الجامعة داكا | وجدت الباحثة التشابه في الموضوع المستخدمة، |

<sup>١٤</sup> أحمد نور الهدى. الأبيات في ديوان عمر بن أبي ربيعة. (٢٠٢١). جامعة سونن كاليجاكا.

<sup>١٥</sup> Atma Sri Wahyuni, Anshari, Mahmudah. "Gambaran Kemiskinan dalam Novel Yorick Karya Kirana Kejora (Pendekatan Sosiologi Sastra Ian Watt)". (2020). *Neologia: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia*, Vol. 1, No. 1, hlm. 1-9.

<sup>١٦</sup> Rilen Carolina, Missriani, Yessi Fitriani. "Kajian Sosiologi Sastra dalam Novel Sang Pewarta Karya Aru Armando" (2021). *Jurnal Pendidikan Tambusai*.

|  |   |      |   |                               |   |
|--|---|------|---|-------------------------------|---|
| هي عن صورة المرأة. وأما الإختلاف بينهما هي في الأبيات. أما البحث الأول يستخدم شعر نزار قباني فقط و يستخدم هذا البحث بشعر نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة بالمنهج مقارنة.  |   |      | وشوقي: دراسة مقارنة   | شودهرى                        |   |
| وجدت الباحثة التشابه في الموضوع المستخدمة، هي شعر نزار قباني. وأما الإختلاف بينهما هي في الأبيات. أما البحث الأول يستخدم شعر نزار قباني فقط و يستخدم هذا البحث بشعر نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة بالمنهج مقارنة. | Bitlis Eren University                                | ٢٠١٨ | المرأة في شعر نزار قباني  | احمد<br>كامي<br>و محمد<br>شوس | ٢ |
| وجدت الباحثة التشابه في الموضوع المستخدمة، هي الأبيات في ديوان عمر بن أبي ربيعة. وأما الإختلاف بينهما هي   | الجامعة<br>الإسلامية<br>الحكومية<br>سونان<br>كاليجاكا | ٢٠٢١ | الأبيات في ديوان عمر بن أبي ربيعة (دراسة تحليلية عرضية وقوافية) | أحمد نور<br>الهدى             | ٣ |

|  |                       |      |   |                       |   |
|--|-----------------------|------|---|-----------------------|---|
| <p>في الأبيات. أما البحث الأول يستخدم شعر عمر بن أبي ربيعة فقط بمنهج العروض والقوافي و يستخدم هذا البحث بشعر نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة بمنهج الأدب المقارنة.</p>                | <p>جوكجاكر<br/>تا</p> |      |   |                       |   |
| <p>وجدت الباحثة التشابه في النظرية المستخدمة، هي نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. وأما الاختلاف بينهما هي في الموضوع. أما البحث الأول يستخدم الرواية و يستخدم هذا البحث الشعر.</p> |                       | ٢٠٢٠ | <p>صورة الفقر في الرواية "Yorick" لكرانا كاجورا على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات</p> | <p>سري<br/>وحيوني</p> | ٤ |

|  |  |      |  |         |   |
|--|--|------|--|---------|---|
| <p>وجدت الباحثة التشابه في النظرية المستخدمة، هي نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. وأما الإختلاف بينهما هي في الموضوع. أما البحث الأول يستخدم الرواية و يستخدم هذا البحث الشعر.</p> |  | ٢٠٢١ | <p>تحليل الأدب الاجتماعي في الرواية " Sang " لأرو أرمندو</p> | جارولين | ٥ |
|--|--|------|--|---------|---|

## الفصل الثاني الإطار النظري

١. لمحة عن المؤلفين (نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة)

### أ. نزار قباني

ولد نزار قباني في ٢١ مارس ١٩٢٣ في دمشق، سوريا لعائلة تجارية من الطبقة الوسطى. كان والده توفيق قباني صاحب مصنع شوكولات، وكان عمه أبو خليل قباني كاتباً عظيماً. درس نزار قباني في مدرسة الكلية العلمية بدمشق عام ١٩٣٠، ثم يستمر دراسته في الجامعة السورية عام ١٩٥٨. وبدأ يسكب قلبه من خلال سلسلة من الكلمات، وكان أول العمل الأدب له بعنوان "قالت لي السمراء" الذي تم نشره عام ١٩٤٤. ولكن محتويات هذا الكتاب مثيرة للجدل للغاية لأن محتويات قصائد الحب تتعارض مع الوضع الاجتماعي للمجتمع السورية. ومع ذلك، لا يزال يحصل على إذن من وزير التعليم لنشر العمل.<sup>١٧</sup>

بدأ نزار في الظهور كشاعر من خلال التعبير عن رأيه في حقوق المرأة من خلال أشعاره. قارب كل أشعاره التي كتبتة عن النسوية وتصوير شدة النساء. منذ الصغار بدأ يصف عواطفه ومشاعره من خلال الكتابة. أصيب نزار بآلام شديد عندما رأى أخته تنتحر بسبب زواج مرتب، لأن سوريا في ذلك الوقت لم تكن فيها مساواة بين الجنسين، ويؤثر عمل اخته على نزار قباني. تزوج قباني للمرة الأولى من إحدى بنات عمه اسمها زهرة عبيق، ولهما ولدان هما توفيق وهدبة. ثم تزوج نزار مرة ثانية عام ١٩٧٣ بامرأة اسمها بلقيس الراوي، التقيا في

<sup>17</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologisastra)". (2020).

حفل بغداد. ومع ذلك، في عام ١٩٧٣، أصبحت بلقيس ضحية حرب في لبنان، بيروت. حتى ابنه مات أثناء دراسته للطب في مصر.<sup>١٨</sup>

### ب. عمر بن أبي ربيعة

ولد عمر بن أبي ربيعة المخزومي في مكة في نوفمبر ٦٤٤ م / ٢٣ هـ وتوفي عام ٧١١ م / ٩٣ هـ عن ٧٠ عمره. كان شاعرا عربيا ولد في عائلة غنية من قبيلة قريش بمكة. كان والده عبد الله واسم والدته أسماء بنت مخزبة. لا يوجد شاعر مشهور في قبيلة قريش غيره. إنه كاتب موثوق لقصائد الحب والقصص القصيرة. لُقّب بالعزيز وأبا الخطاب وأبو حفص وأبو بشار والمعيرة رغم أن بعض أبياته كانت مبتذلة ومثيرة للجدل. كان شاعرا بارعا في تغزل النساء بقصائده الجميلة.<sup>١٩</sup>

يذكر فيليب ك. (Philip K. Hitti) في كتابه تاريخ العرب (History of the Arabs) أن صعود الدولة الأموية إلى مرحلة السلطة جعل الاهتمام بالغناء والشعر. في هذا الوقت، أظهر شاعر الحب حقيقة وجوده في الأدب العربي لأول مرة. في الدولة الأموية، تطور حب الشعر (الغزال) بسرعة وهو ما لم يحدث من قبل في العصر الجاهلي. تطور قصيدة الحب بسرعة في الدولة الأموية على يد عمر بن أبي ربيعة، شاعر من أصول قريش قيل إنه من كبار الشعراء في قريش. يتكون معظم اشعر عمر بن أبي ربيعة من شعر غزال، الذي له شكل صارم وصاحب للغاية معبر عنه في شكل حوار. تقليد شعر الحب في الأساس ليس جديدا في التقليد الأدبي قبل الإسلام (الجاهلية). كما أدخل معظم الشعراء العرب قبل الإسلام عدة أبيات من الحب. كل ما في الأمر أنه لم يكن لدى أي

<sup>18</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologisastra)". (2020).

<sup>19</sup> خير الدين الزركلي. "الأعلام". (بيروت: دار الفكر، ٢٠٠٢).

من شعراء الجاهلية مهارات خاصة في تأليف شعر الحب كقصيدة كاملة ويجمعها في ديوان الحب.<sup>٢٠</sup>

جعل عمر بن أبي ربيعة كطيار في تقليد الغزال الأدبي لأن خبرته في عالم شعر الحب. حتى أن فيليب ك.، الأستاذ المولود في لبنان، أطلق على عمر لقب شعراء الحب الإباحية. يروي خير الدين بن محمود الزركلي في كتابنا "الأعلام" أن عمر بن أبي ربيعة نقل مرة إلى الخليفة عمر بن عبد العزيز لإغراء النساء اللاتي يسافرن للحج، فتم الحكم عليه بالنفي إلى جزيرة. أصبح ذكاه في الإغراء أساس عمر في تأليف قصائده بدرجات الحب.<sup>٢١</sup>

## ٢. دراسة مقارنة بطريقة الأدب الاجتماعي

دخلت تسمية "المقارنة" الى تاريخ الأدب في نفس الوقت الذي دخلت فيه الى الفيلولوجيا والتشريح والفيزيولوجيا، وتحت نفس الاعتبارات التي تستهدف دراسة الظواهر المختلفة ورصد الوقائع المتشابهة لاكتشاف الصلات فيها بينها رغبة في استخلاص القوانين العامة والقواعد الكلية. وباختصار تعريف "الأدب المقارن" بأنه دراسة أية أدبية. من وجهة نظر أكثر من أدب واحد، أو متصلة بعلم آخر. ولا نجد التشديد على هذا الإدراك للدرس، عند دارس دون آخر، بل يتقاسمه أغلب الدارسين الأمريكيين، منذ أول تعريف عند روني ويليك، الى آخر كتاب أكاديمي لروبير كليمانس.<sup>٢٢</sup>

### أ. مفهوم الأدب الاجتماعي

تأتي كلمة علم الاجتماع في المصطلحات من الكلمات اليونانية، أي الكلمتان socius و logos. تعني كلمة socius في اليونانية صديقاً أو صديقاً أو مجتمعاً، أما معنى كلمة logos يعني العلم، وبالتالي أن تفسير علم الاجتماع حرفياً

<sup>20</sup> Philip K. Hitti. "History of Arabs". (2008). Jakarta: Serambi Ilmu Semesta

<sup>٢١</sup> الجاحظ. رسائل الجاحظ. (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٨٣)

<sup>٢٢</sup> سعيد علويش. مدارس الأدب المقارن ودراسة منهجية. (دار ناشر: الثقلي العربي، ١٩٨٦)

على أنه علم المجتمع. حين أن تعريف علم الاجتماع وفقاً للخبراء يقول علم الاجتماع هو دراسة الهياكل الاجتماعية والعمليات الاجتماعية، بما في ذلك التغيرات الاجتماعية. لذلك إذا تم الجمع بين الكلمتين "الأدب" و "علم الاجتماع"، فإنهما سيجعل معنى مختلفاً.<sup>٢٣</sup>

يفهم علم الاجتماع الظواهر الأدبية فيما يتعلق بالجوانب الاجتماعية التي هي نهج متعدد التخصصات أو طريقة لقراءة وفهم الأدب. لذلك، قبل شرح طبيعة علم الأدب الاجتماع، يشرح عالم مثل Swingewood في علم الأدب الاجتماع أولاً حدود علم الاجتماع كعلم، وحدود الأدب، ثم يحدد الاختلافات والتشابهات بين علم الاجتماع والأدب. يوضح Swingewood أن علم الاجتماع هو دراسة علمية وموضوعية للبشر في المجتمع، ودراسة المؤسسات والعمليات الاجتماعية. يسعى علم الاجتماع للإجابة على أسئلة حول كيفية عمل المجتمع وكيف يعيش المجتمع.

وما وصفه Swingewood لا يختلف كثيراً عن تعريف علم الاجتماع الذي طرحه Soerjono Sukanto، أن علم الاجتماع هو علم يركز على الجوانب العامة للمجتمع ويحاول إيجاد أنماط عامة لحياة الناس. وبالمثل صرح Pitirim Sorokin أن علم الاجتماع هو علم يدرس العلاقة والتأثير المتبادل بين أنواع مختلفة من الظواهر الاجتماعية. علم الاجتماع هو علم يدرس العلاقة والتأثير المتبادل بين الظواهر الاجتماعية والظواهر غير الاجتماعية، والنقطة الأخيرة أن علم الاجتماع هو علم يدرس الخصائص العامة لجميع أنواع الظواهر الاجتماعية الأخرى.<sup>٢٤</sup>

أما بالنسبة لعلم الاجتماع والأدب، لهما موضوع الدراسة المماثل يعني البشر في المجتمع، فهم العلاقات الإنسانية والعمليات التي تنشأ عن هذه

<sup>23</sup> Wiyatmi. "Sosiologi Sastra". (2013). Yogyakarta: Kanwa Publisher

<sup>24</sup> Soerjono Soekanto. "Sosiologi". (1969). Jakarta: Universitas Indonesia Press

العلاقات في المجتمع. الفرق هو أن علم الاجتماع يجري دراسة موضوعية وعلمية للإنسان والمجتمع، والمؤسسات والعمليات الاجتماعية، وطريقة كيف يعيش المجتمع، ثم يتسلل الأدب إلى سطح الحياة الاجتماعية ويظهر الطرق التي يعيش بها البشر المجتمع ومشاعره، إجراء دراسة شاملة وشخصية.<sup>25</sup>

يرى Swingewood أن هناك نوعين من التحقيقات الاجتماعية التي تستخدم البيانات الأدبية. أولاً، التحقيقات التي تنشأ من البيئة الاجتماعية للدخول في العلاقة بين الأدب والعوامل الخارجية التي يتم تحليلها في الأعمال الأدبية. يسمى Swingewood هذه الطريقة بعلم الأدب الاجتماع (Sociology of Literature). يبحث هذا البحث في العوامل الاجتماعية التي تنتج الأعمال الأدبية في أوقات ومجتمعات معينة. ثم التحقيقات التي تربط بنية الأعمال الأدبية بأنواع ومجتمعات معينة، وتسمى هذه الطريقة بعلم الأدب الاجتماعي (علم الأدب الاجتماعي).

في رؤية الدراسات الأدبية، ينظر إلى علم الأدب الاجتماع، وخاصة علم اجتماع الأعمال الأدبية، على أنه تطور للنهج المحاكي الذي طرحه Plato الذي يفهم الأدب فيما يتعلق بالواقع والجوانب الاجتماعية. خلفية هذا الرأي يعني حقيقة أن وجود الأعمال الأدبية لا يمكن فصله عن الواقع الاجتماعي الذي يحدث في المجتمع. كما ذكر ساباردي دجوكو دامونو، الذين طوروا منهج علم الأدب الاجتماع في إندونيسيا، فإن الأعمال الأدبية أن هناك دائماً علاقة بين الكتاب والأدب والمجتمع.<sup>26</sup>

لذلك، يجب أن يضع فهم الأعمال الأدبية دائماً في إطار لا ينفصل عن هذه المتغيرات المختلفة، المؤلف كعضو في المجتمع، والظروف الاجتماعية

<sup>25</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1989). Depdikbud.

<sup>26</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

والثقافية والسياسية والاقتصادية التي تلعب دورا في إنتاج الأعمال الأدبية،  
وكقراء سيستمتعون ويستفيدون من الأعمال الأدبية.

### ب. الأعمال الأدبية في منظور الأدب الاجتماعي

دراسة علم الأدب الاجتماع هو دراسة تفهم وتحلل وتقيم الأعمال  
الأدبية من خلال النظر في الجوانب الاجتماعية، لذلك، في منظور علم الأدب  
الاجتماع، لم يعد ينظر إلى الأعمال الأدبية على أنها شيء مستقل، كما هو  
الحال مع وجهة نظر البنيوية. وبالتالي، يجب أن يفهم وجود الأعمال الأدبية  
فيما يتعلق بالجانب المجتمع.

يعتبر الأدب من الظواهر الاجتماعية والثقافية كنتيجة المجتمع. المؤلفون  
كصانع للأعمال الأدبية هم أعضاء في المجتمع. في إبداع الأعمال الأدبية،  
بالطبع لا يمكن فصلها عن المجتمع المحيط بها، لذا فإن ما يتم وصفه في الأعمال  
الأدبية غالبا ما يكون تمثيلا للواقع الذي يحدث في المجتمع. وبالمثل القراء خبراء  
الأعمال الأدبية. القراء أيضا أعضاء في المجتمع لديهم عدد من الجوانب  
والخلفيات الاجتماعية والثقافية والسياسية والنفسية المؤثرة في اختيار القراءات  
وتفسير الأعمال التي يقرؤونها.

يمكن أن يكون الأدب كوسيلة لمحاربة الظلم والهمجية من خلال التبشير  
بالقيم الإنسانية. تتعارض رواية ستي نوربايا مع التقليد الذي كان ينفذه عادة  
أرستقراطيون مينانغكابو في عشرينيات القرن الماضي في تعدد الزوجات، كما  
يظهر في الحوار بين سوتان محمود وشقيقته اسمها رابعة.<sup>27</sup>

### ج. النمو والتنمية الأدب الاجتماعي

#### ١. نظرية المحاكاة والخلق

<sup>27</sup> Wiyatmi. "Sosiologi Sastra". (2013). Yogyakarta: Kanwa Publisher

لقد أصبح علم الأدب الاجتماع نمواً وتطوراً لفترة طويلة، ويمكن إنه لديه أكبر عمر، لأن Plato يعتبر رائد نظرية الأدب الاجتماعية.<sup>28</sup> فيما يلي وصف لنمو وتطور علم الأدب الاجتماع، بدءاً من نظرية Plato في المحاكاة إلى تأثير الأعمال الأدبية على القراء.<sup>29</sup>

يعتبر Plato بنظريته في المحاكاة من رواد النظرية الاجتماعية للأدب. كلمة mimesis (يونانية) وتعني التقليد. تعتبر نظرية المحاكاة الأعمال الأدبية تقليداً للطبيعة أو الحياة. وفقاً لوجهة نظر Plato، كل شيء في هذا العالم هو في الواقع مجرد تقليد لأعلى واقع موجود في عالم الأفكار. في عالم الأفكار، توجد أفكار حول الناس. كل الناس في هذا العالم هم نسخ من الناس في هذا العالم من الأفكار.<sup>30</sup>

وفقاً لـ Plato، لا يمكن المحاكاة أو الوسائل الفنية أن تشير مباشرة إلى القيم المثالية، لأن الفن منفصل عن مستوى الوجود الحقيقي بدرجة العالم الظاهري للواقع. لا يمكن للفن إلا أن يقلد ويتخيل الأشياء الموجودة في الواقع المرئي، ويقف تحت الواقع التسلسل. على الرغم من أن Plato يميل إلى التقليل من قيم الأعمال الأدبية التي لا ينظر إليها إلا على أنها تقليد للتقليد، فإنه من وجهة نظره يعني ضمناً أن هناك علاقة بين الأعمال الأدبية والمجتمع (الواقع). ما يصور في الأعمال الأدبية يشبه ما يحدث في المجتمع.<sup>31</sup>

أعاد Aristoteles صياغة العلاقة بين الأدب والمجتمع بنظرية الخلق. على عكس Plato الذي رأى الأدب على أنه تقليد للواقع، رأى Aristoteles

<sup>28</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>29</sup> Abrams. "A Glossary of Literary Terms". (1981). Heinle & Thomson Learning

<sup>30</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>31</sup> Hans Teeuw. "Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra". (1984). Jakarta: Pustaka Jaya

أن المحاكاة لا تعني سرقة الواقع فحسب، بل إنها عملية إبداعية. وانطلاقاً من الواقع، يعيد الشاعر خلق الواقع. يصنع الشاعر عالمهم الخاص مع الاحتمالات التي تجبرهم على عدم رغبته. ما يحدث في إبداع الفنان منطقي في العالم كله، لأن العالم عبارة عن بناء ومزيج يعتمد على عناصر من العالم الحقيقي. تعتبر نظريات Plato و Aristoteles في علم الأدب الاجتماع أساس دراسة علم الأدب الاجتماع الذي يناقش "الواقع" الموجود في الأعمال الأدبية فيما يتعلق بالواقع الذي يحدث في المجتمع ويعتبر الأدب وسيلة لتسجيل الاجتماعية و الوثائق التاريخية للمجتمع. في دراسة علم الأدب الاجتماع، غالباً ما تفهم العلاقة بين الأعمال الأدبية والواقع في علاقة مباشرة، دون النظر إلى طبيعة الأدب كعمل جمالي تم إنشاؤه بواسطة مؤلفين ذوي خلفيات وتدوينات مختلفة، وكلها تلعب دوراً في تشكيل الواقع المصور في الأعمال الأدبية.<sup>٣٢</sup>

## ٢. العلاقة بين الأدب والبيئة الاجتماعية والمناخ والجغرافية والمؤسسات الاجتماعية

يعرف Herder بأنه ناقد وشاعر موثوق به ينتمي إلى الفترة الكلاسيكية للأدب الألماني. من الأفكار المهمة عن الأدب التي تشكل تطور علم الأدب الاجتماع رأيه بأن كل عمل أدبي متجذر في بيئة اجتماعية وجغرافية معينة. العوامل البيئية الاجتماعية والجغرافية المتعلقة بالأعمال الأدبية حسب Herder هي المناخ والعرق والعادات والظروف السياسية. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم Herder أيضاً التاريخ كمرجع لتحليل الأدب، بينما يستخدم الأدب أيضاً لفهم التاريخ.<sup>٣٣</sup>

<sup>32</sup> Hans Teeuw. "Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra". (1984). Jakarta: Pustaka Jaya

<sup>33</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar ". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

إلى جانب ذلك، ذكر Stael أيضا أن خصائص الأمة لعبت أيضا دورا مهما للغاية في تطوير الأدب. يتم تحديد خصائص الأمة من خلال العلاقات المتبادلة المعقدة بين المؤسسات الاجتماعية المختلفة مثل الدين والقانون والسياسة. ووفقا له، لا يمكن أن تتطور الرواية إلا في مجتمع يعطي المرأة مكانة عالية بما يكفي، واهتماما كبيرا للحياة الخاصة. العلاقة بين الأعمال الأدبية والمناخ، والجغرافية، والبيئة الاجتماعية، وخصائص الأمة، كما ذكر Stael، تبين أن وجود الأدب وخصائصه وتطوره لا يمكن فصله عن موضوع المبدع والجمهور القارئ. من يتمتع بها، والتي تتكون من الظروف الطبيعية والبيئة الاجتماعية والثقافية. وهذا يعني أن السياق له تأثير كبير على وجود وتطور الأمة.<sup>34</sup>

٣. علم الاجتماع المؤلف، وعلم الاجتماع الأدب، وعلم الاجتماع القارئ، والتأثير الاجتماعي للأدبي

لا يمكن فصل وجود الأعمال الأدبية عن العلاقة المتبادلة بين المؤلف والمجتمع والقراء. أصبحت هذه العلاقة أساسا لتقسيم علم الأدب الاجتماع من قبل ويلك ويرين وأوستن وارن وإيان وات. اقترح ويلك وأوستن وارن في كتابهما *Theory of Literature* أن هناك ثلاثة أنواع من علم الأدب الاجتماع<sup>35</sup>، وهي علم اجتماع المؤلفين وعلم الأدب الاجتماع وعلم القراء والتأثير الاجتماعي للأعمال الأدبية. يشبه تقسيم أنواع الأدب في علم الاجتماع تقريبا ما فعله إيان وات في مقالته "أدب المجتمع". يميز إيان وات

<sup>34</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>35</sup> Rene Wellek & Austin Werren. "Teori Kesusastraan". (1994). (M. Budiantara: Penert.). Jakarta: Gramedia

بين علم الأدب الاجتماع الذي يدرس السياق الاجتماعي للمؤلف، والأدب كمرآة للمجتمع، والوظيفة الاجتماعية للأدب.<sup>36</sup> وفقاً لـ Wellek Warren، يهتم علم اجتماع المؤلفين بالوضع الاجتماعي والأيدولوجية الاجتماعية والمسائل الأخرى تتعلق بالمؤلف كنتائج الأدب. يهتم علم الأدب الاجتماع بالعمل الأدبي نفسه. تبحث ما هو مضمن في الأعمال الأدبية وما هو الهدف منها. يفحص علم اجتماع القراء المتأثرين اجتماعياً بالأعمال الأدبية.

وفقاً لإيان وات، يفحص السياق الاجتماعي للمؤلف، الوضع الاجتماعي للكتاب في المجتمع وعلاقتهم بالقراء. يفحص علم الأدب الاجتماع الذي يفحص الأدب كمرآة للمجتمع إلى أي مدى يمكن اعتبار الأدب يعكس حالة المجتمع. تدرس الوظيفة الاجتماعية للأدب مدى ارتباط القيم الأدبية بالقيم الاجتماعية. في هذه الحالة، يميز إيان وات ثلاث وجهات نظر تتعلق بالوظيفة الاجتماعية للأدب، وهي (١) وجهة نظر الرومانسيين الذين يعتبرون الأدب مساوياً لعمل الكهنة أو الأنبياء، بحيث يجب أن يعمل الأدب كمصلح ومصلح. (٢) وجهة نظر "الفن من أجل الفن" التي تعتبر الأدب مجرد تسلية. (٣) يجب أن تعلم وجهة النظر المساومة شيئاً بطريقة مسلية.<sup>37</sup>

#### د. علم الاجتماع المؤلف، والأعمال الأدب، والقراء

تم تقديم الأنواع الثلاثة لعلم الاجتماع المذكورة أعلاه لـ Wellek و Werren في كتابهما Theory of Literature. يتعلق علم اجتماع المؤلف بمهنة المؤلف والمؤسسات الأدبية. تبحث المشكلات التي تمت دراستها الأساس الاقتصادي

<sup>36</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>37</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

للإنتاج الأدبي، والخلفية الاجتماعية، وحالة المؤلف، وأيديولوجية المؤلف التي يمكن رؤيتها من الأنشطة المختلفة للمؤلف خارج الأعمال الأدبية. يفحص علم الاجتماع محتويات الأعمال الأدبية والأهداف والمسائل الأخرى المتضمنة في الأعمال الأدبية نفسها والمتعلقة بالمشاكل الاجتماعية. يدرس علم اجتماع القراء مشاكل القراء والأثر الاجتماعي للأعمال الأدبية، وكذلك مدى تحديد الأعمال الأدبية أو اعتمادها على خلفية الاجتماعية وتغيير الاجتماعي وتنميته.<sup>٣٨</sup>

#### ١. الاجتماع المؤلف

يمكن تفسير علم اجتماع المؤلف على أنه إحدى دراسات علم الأدب الاجتماع الذي يركز على المؤلف باعتباره مبتكر الأعمال الأدبية. في علم اجتماع المؤلف، يعتبر المؤلف بصفته مبتكر الأعمال الأدبية، كائنا اجتماعيا يرتبط وجوده بمكانته الاجتماعية في المجتمع، والأيديولوجية التي يلتزم بها، ومكانته في المجتمع، وعلاقته بالقراء. يعتبر تدخل المؤلف حاسما في تأليف الأعمال الأدبية. الواقع الذي يصوره العمل الأدبي يحدده عقل المؤلف. غالبا ما لا يكون الواقع الذي يتم تصويره في الأعمال الأدبية هو الواقع كما هو، ولكنه الواقع كما هو مثالي للمؤلف. يتطلب فهم الأعمال الأدبية من خلال علم اجتماع المؤلف بيانات وتفسير عدد من الأشياء المتعلقة بالمؤلف.<sup>٣٩</sup>

عند رأي Ian Watt و Wellek Werren، تشمل المجالات التي تشملها

دراسات علم الاجتماع للمؤلف هي ما يلي:

#### أ. وضع الاجتماعي

غالبا ما يشار إلى الوضع الاجتماعي على أنه مكانة، أي رتبة الشخص في مجموعته المجتمعية. غالبا ما يتم تفسير الحالة الاجتماعية بشكل منفصل. يتم تعريف الحالة على أنها مكان الشخص أو وضعه

<sup>38</sup> Rene Wellek & Austin Werren. "Teori Kesusastraan". (1994). (M. Budiantara: Penert.). Jakarta: Gramedia.

<sup>39</sup> Umar Junus. (1986).

في مجموعة الاجتماعية. الوضع الاجتماعي هو مكان الشخص بشكل عام في المجتمع بالنسبة للآخرين، مما يعني بيئته الاجتماعية، ومكانته، وحقوقه، وواجباته. من أجل التبسيط، اعتبر Soerjono Soekanto أن كلاهما لهما نفس المعنى، أي الحالة فقط.

ب. إيديولوجية الاجتماعية للمؤلف

الإيديولوجية هي مجموعة من القيم والأفكار والمعايير والمعتقدات التي يمتلكها شخص أو مجموعة من الناس والتي تشكل الأساس لتحديد المواقف تجاه الأحداث أو المشاكل التي يواجهونها. فيما يتعلق بالدراسات الأدبية، غالباً ما يتم ربط فكرة الإيديولوجيا بمنظور العالم، وهو المجمع الشامل للأفكار والتطلعات والمشاعر التي تربط أعضاء مجموعة اجتماعية معينة معا ويسمى بالإيديولوجية الاجتماعية.

ج. خلفية الاجتماعية الثقافية للمؤلف

خلفية الاجتماعية والثقافية للمؤلف هي المجتمع والظروف الاجتماعية والثقافية التي ولد منها المؤلف ويعيش ويعمل. سيكون لهذه الخلفية بشكل مباشر أو غير مباشر علاقة بالأعمال الأدبية التي تنتجها. كبشر وكائنات اجتماعية، سيتشكل المؤلفون من خلال مجتمعهم، وسوف يتعلمون من حولهم.

د. مكانة الاجتماعية للمؤلف في المجتمع

يرتبط الموقف الاجتماعي للكاتب بالمكانة والدور الاجتماعي للكاتب في المجتمع. إن مكانة ومكانة الكتاب المهمين جدا في المجتمع، بالإضافة إلى التأثير على محتوى أعمالهم الأدبية، لها أيضاً تأثير على مقبولية الأعمال التي ينتجونها للمجتمع.

هـ. القراء المقصود

كأعضاء في المجتمع، في كتابة أعماله الأدبية، لا يمكن للكتاب تجاهل الجمهور المستهدف. من أجل قبول المجتمع لعمله، يجب على الكتاب مراعاة المحتوى واللغة المستخدمة. عند إنشاء الأعمال الأدبية، لا يعتمد المرء كلياً على أذواق الراعي أو الجمهور أو يطيعها بشكل سلبي. غالباً ما يحدد المؤلف من هم القراء المقصود.

و. مهنة ومهنية المؤلف

ليس كل الكتاب يكسبون عيشهم من أنشطة الكتابة فقط. تتسبب الوظائف المتعددة للكاتب في مشاكل مهنية في الكتابة. المدى الذي يعتبره الكاتب مهنة. تؤثر المهن المتعددة للكاتب على الأعمال الأدبية التي ينتكرها، كما سبق وصفه في قضية مكانة المؤلف ومكاته في المجتمع.

## ٢. اجتماع الأعمال الأدبية

علم اجتماع الأعمال الأدبية هو دراسة علم الأدب الاجتماع الذي يدرس الأعمال الأدبية فيما يتعلق بالمشاكل الاجتماعية الموجودة في المجتمع. ينبع علم الأدب الاجتماع من نظرية المحاكاة لأفلاطون التي تعتبر الأدب تقليداً للواقع.<sup>٤٠</sup>

### أ. حدود اجتماع الأعمال الأدبية

ينصب تركيز علم الأدب الاجتماع على محتوى الأعمال الأدبية والأهداف والأشياء الأخرى المتضمنة في العمل الأدبي نفسه والمتعلقة بالمشاكل الاجتماعية. وفقاً لإيان وات، يفحص علم الأدب الأدب

<sup>40</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

الاجتماع باعتباره مرآة للمجتمع. يعتبر ما تتضمنه الأعمال الأدبية انعكاساً أو إعادة وصف للواقع الموجود في المجتمع.<sup>٤١</sup>

ب. مجال دراسة علم الأدب الاجتماع

المشاكل التي أصبحت مجال دراسة علم اجتماع الأعمال الأدبية هي محتوى الأعمال الأدبية، والأهداف، والأشياء الأخرى المتضمنة في الأعمال الأدبية المتعلقة بالمشاكل الاجتماعية. إلى جانب ذلك، يبحث علم الأدب الاجتماع أيضاً الأدب باعتباره مرآة للمجتمع، والأدب كوثيقة اجتماعية وثقافية تسجل الواقع الاجتماعي والثقافي للمجتمع في وقت معين، ويفحص الأدب باعتباره تحيزاً للواقع.<sup>٤٢</sup>

محتوى الأعمال الأدبية المتعلقة بالقضايا الاجتماعية في هذه الحالة غالباً ما ينظر إلى أنه وثيقة اجتماعية أو صورة للواقع الاجتماعي. في البحث الذي أجراه Thomas Warton، ثبت أن الأدب لديه القدرة على تسجيل خصائص في عصره. وفقاً لـ Warton، فإن الأدب قادر على أن يكون مخزناً للعادات وكتاباً لتاريخ الحضارة. كوثيقة اجتماعية، يمكن استخدام الأدب لتوضيح لمحة عامة عن التاريخ الاجتماعي. ومع ذلك، وفقاً لـ Wellek و Werren، يجب أن يفهم كيفية ظهور صورة الواقع الاجتماعي من الأعمال الأدبية. هل المقصود من العمل تصوير واقعي أم أنه هجاء أم أم مثالية رومانسية.<sup>٤٣</sup>

في العلاقة بين الأعمال الأدبية والواقع، أوضح Teeuw أن الأعمال الأدبية ولدت من تقليد للواقع، لكنها في نفس الوقت نماذج للواقع. لا يقتصر دور الأدب على تقليد الواقع فحسب، بل غالباً ما يحدث أن

<sup>41</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>42</sup> Junus. (1986).

<sup>43</sup> Rene Wellek & Austin Werren. "Teori Kesusastraan". (1994). (M. Budiantara: Penert.). Jakarta: Gramedia.

يتم التعبير عن معيار الجمال المعترف به من قبل مجتمع معين في الأعمال الفنية، والتي تُستخدم بعد ذلك كمعيار للواقع.<sup>٤٤</sup>

تميل الدراسات الاجتماعية للأعمال الأدبية إلى عدم رؤية الأعمال الأدبية اجمالاً، ولكنها تهتم فقط بالعناصر الاجتماعية والثقافية الموجودة في الأعمال الأدبية. تستند الدراسة فقط إلى محتوى القصة دون التشكيك في بنية العمل الأدبي. لذلك، وفقاً لجونوس، فإن علم الأدب الاجتماع الذي يرى الأعمال الأدبية وثائق اجتماعية ثقافية يتميز بعدة أمور. أولاً، تنفصل عناصر القصة في الأعمال الأدبية عن علاقتها بالعناصر الأخرى. ثانياً، يمكن يأخذ هذا المنهج إلى الأشياء. ثالثاً، يمكن لهذا المنهج أن يأخذ الموضوعات الواردة في الأعمال الأدبية فيما يتعلق بالواقع خارج الأعمال الأدبية.

يميل هذا المنهج إلى رؤية علاقة مباشرة بين عناصر العمل الأدبي وعناصر المجتمع التي يصورها العمل. لذلك، ينتقل جمع البيانات وتحليلها من العناصر الأدبية إلى العناصر في المجتمع، ويفسر العلاقة بين الاثنين.<sup>٤٥</sup>

### ٣. اجتماع القراء

علم اجتماع القراء هو نموذج لدراسة علم الأدب الاجتماع الذي يركز الانتباه على العلاقة بين الأعمال الأدبية والقراء. الأشياء التي أصبحت مجال دراسته تشمل مشاكل القراء والأثر الاجتماعي للأعمال الأدبية، وكذلك مدى تحديد الأعمال الأدبية أو اعتمادها على الخلفية الاجتماعية والتغيرات والتطورات الاجتماعية. إلى جانب ذلك، فإنه يفحص أيضاً

<sup>44</sup> Hans Teeuw. "Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra". (1984). Jakarta: Pustaka Jaya

<sup>45</sup> Junus. (1986).

الوظيفة الاجتماعية للأدب، ويدرس مدى ارتباط القيم الأدبية بالقيم الاجتماعية.<sup>٤٦</sup>

أ. القراء

القارئ هو الجمهور الذي يقصده المؤلف في تأليف عمله الأدبي. فيما يتعلق بالقراء أو الجمهور، وفقا لـ Wellek Werren، لا يتبع الكاتب أذواق الجمهور أو راعيه فحسب، بل يمكنه أيضا إنشاء جمهوره. ووفقا له، فإن العديد من الكتاب فعلوا ذلك، على سبيل المثال الشاعر كوليردج. يجب على الكتاب خلق طعم جديد ليتمتع به الجمهور.<sup>٤٧</sup>

ب. التأثير والوظيفة اجتماع الأعمال الأدبية

بعد الوصول إلى القراء، سيتم قراءة الأعمال الأدبية ويستمتع القراء. في كتابه *Ars Poetica*، طرح Horatius واجبات ووظائف الشاعر في المجتمع، وهي *dulce et utile* (ليكون مفيدا ويقدم خدمات أو في نفس الوقت ليقول أشياء مفيدة للحياة). أصبح ما طرحه Horatius فيما بعد أساسا لتطوير النظرية البراغماتية وعلم اجتماع القراء والاستقبال الأدبي. فيما يتعلق بالوظيفة الاجتماعية للأدب، يميز إيان وات أن هناك ثلاث وجهات نظر تتعلق بالوظيفة الاجتماعية للأدب<sup>٤٨</sup>، وهي (١) وجهة نظر الرومانسيين الذين يعتبرون الأدب مساويا لعمل الكهنة أو الأنبياء، حتى يجب أن يعمل الأدب كمصلح، (٢) وجهة نظر "الفن للفن" التي ترى الأدب مجرد ترفيه، (٣) وجهة نظر مساومة، فمن ناحية يجب أن يعلم الأدب شيئا بطريقة مسلية.

<sup>46</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>47</sup> Rene Wellek & Austin Werren. "Teori Kesusastraan". (1994). (M. Budiantara: Penert.). Jakarta: Gramedia.

<sup>48</sup> Hans Teeuw. "Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra". (1984). Jakarta: Pustaka Jaya

## هـ. الأدب الاجتماعي لإيان وات

وفقا لإيان وات، يشمل علم الأدب الاجتماع ما يلي:

### ١. سياق الاجتماع للمؤلف

في هذه الحالة، يتعلق الأمر بالمكانة الاجتماعية للكاتب في المجتمع وعلاقته بمجتمع القراءة، بما في ذلك العوامل الاجتماعية التي يمكن أن تؤثر على أعماله الأدبية. الأشياء الرئيسية التي يجب فحصها هي: (أ) كيف يحصل المؤلف على رزقه، (ب) الاحتراف في كتاباته، (ج) المجتمع الذي يهدف إليه المؤلف<sup>٤٩</sup>.

### ٢. دور الأدب كمرآة للمجتمع

في هذه المرحلة، يهدف إلى معرفة إلى أي مدى يمكن اعتبار الأدب انعكاسا لحالة المجتمع. لا يزال تعريف "المرآة" في هذه الحالة غير واضح، لأنه يساء تفسيره على نطاق واسع وإساءة استخدامه. ما يجب مراعاته في تصنيف الأدب كمرآة للمجتمع هو (أ) لا يجوز القول بأن الأدب يعكس المجتمع وقت كتابته، لأن العديد من خصائص المجتمع الموضحة في العمل لم تعد صالحة في وقت كتابته، (ب) طبيعة "الاختلاف عن الآخرين" للمؤلف غالبا ما تؤثر في اختيار وظهور الحقائق الاجتماعية وعمله، (ج) النوع الأدبي هو الموقف الاجتماعي لمجموعة معينة، وليس الموقف الاجتماعي للمجتمع بأسره، (د) الأدب الذي يحاول تقديم حالة المجتمع بأكبر قدر ممكن من الدقة قد لا يكون قادراً على تصديق أنه مرآة للمجتمع. من ناحية أخرى، لا يزال من الممكن استخدام الأدب الذي لا يقصد به وصف المجتمع على الإطلاق كمواد للحصول على معلومات حول

<sup>49</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

مجتمع معين. وبالتالي، تؤخذ وجهات نظر المؤلف الاجتماعية في الاعتبار إذا كان الباحث عملاً أدبياً كمرآة للمجتمع<sup>٥٠</sup>.

### ٣. الوظيفة الاجتماعية للمجتمع

الهدف من هذه النقطة هو مدى ارتباط القيم الأدبية بالقيم الاجتماعية. في هذا الصدد، هناك ثلاثة أشياء يجب أخذها في الاعتبار، وهي (أ) وجهة النظر المتطرفة للرومانسيين الذين يعتبرون الأدب على نفس مستوى عمل الكهنة / الأنبياء. لذلك، يجب أن يعمل الأدب كمصلح ومصلح، (ب) الأدب كفنن فقط، (ج) يجب أن يعلم الأدب شيئاً بطريقة مسلية<sup>٥١</sup>.

<sup>50</sup> Sujarwa. "Model dan Paradigma Teologi Sosiologi Sastra." (2019). Yogyakarta: Pustaka Pelajar

<sup>51</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar ". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

## الفصل الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث ومنهجه

النوع هذا البحث هو البحث الكيفي (Qualitative Research Method). المنهج الكيفي عند موليونج (Moleong) هو دراسة تهدف إلى معرفة الظواهر التي شهدت الباحثة بطريق وصف النتائج في شكل الكلمات أو لغة التي تستند إلى عمليا أو القيام. تم الحصول على البيانات من هذا البحث من الإنطباعات.<sup>52</sup>

أما المنهج في هذا البحث، يعني الأدب المقارن. دخلت تسمية "المقارنة" إلى تاريخ الأدب في نفس الوقت الذي دخلت فيه إلى الفيلولوجيا والتشريح والفيزيولوجيا، وتحت نفس الاعتبارات التي تستهدف دراسة الظواهر المختلفة ورصد الوقائع المتشابهة لاكتشاف الصلات فيها بينها رغبة في استخلاص القوانين العامة والقواعد الكلية. وباختصار تعريف "الأدب المقارن" بأنه دراسة أية أدبية. من وجهة نظر أكثر من أدب واحد، أو متصلة بعلم آخر. ولا نجد التشديد على هذا الإدراك للدرس، عند دارس دون آخر، بل يتقاسمه أغلب الدارسين الأمريكيين، منذ أول تعريف عند روني ويليك، إلى آخر كتاب أكاديمي لروبير كليمانس.<sup>53</sup>

#### ب. مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات في هذا البحث هي نوعان، مصادر البيانات الأساسية و

مصادر البيانات الثانوية:

١. مصادر البيانات الأساسية

<sup>52</sup> Lexy Moleong. "Metodologi Penelitian Kualitatif". (2017). Bandung: PT. Remaja Rosdakarya

<sup>53</sup> سعيد علويش. مدارس الأدب المقارن ودراسة منهجية. (دار ناشر: الثقلي العربي، ١٩٨٦)

يستخدم هذا البحث بمصادر البيانات الأساسية (*Primary Data*). مصادر البيانات الأساسية هي البيانات التي تتخذ من المصدر الأول أو البيانات تعمل جمعها للباحث مباشرة مثل نتائج التحليل أو المقابلة.<sup>٥٤</sup> مصادر البيانات الأساسية في هذا البحث هو أشعار لنزار قباني تحت العنوان "كتاب الحب" وديوان عمر بن أبي ربيعة التي تستخدم الباحثة بمنهج الادبية المقارنة.

٢. مصادر البيانات الثانوية

يستخدم هذا البحث بمصادر البيانات الثانوية (*Secondary Data*). مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي تتخذ في المصادر الثاني، كما قال بوروانتو أن مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي جمعت بالأشخاص أو المؤسسة. مصادر البيانات في هذا البحث هي كتب اللغة العربية وكتب الأجنبية والمقالات والقواميس والكتب الأخرى التي تتعلق بهذا البحث.

### ج. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي أمر مهم في البحث لأن هذه الطريقة هي استراتيجية أو طريقة يستخدمها الباحثون لجمع البيانات المطلوبة. يهدف جمع البيانات في البحث إلى الحصول على المواد والبيانات والمعلومات الموثوقة.<sup>٥٥</sup> أما الطريقة التي تستخدمها الباحثة في عملية جمع البيانات هي:

#### ١. طريقة القراءة

طريقة القراءة هي طريقة بقراءة كل الكلمات والجمل من الموضوع الذي يتعلق بموضوع المشكلة في شعر كتاب الحب لنزار قباني وديوان بن أبي ربيعة.<sup>٥٦</sup> فأما خطوات التي اتخذها الباحثة هي:

<sup>54</sup> Eko Putro Widoyoko. "Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian". (2012). Yogyakarta: Pustaka Pelajar

<sup>55</sup> Eko Putro Widoyoko. "Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian". (2012). Yogyakarta: Pustaka Pelajar

<sup>56</sup> Mahsun. "Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya". Jakarta: PT. Raja Persada

أ) قرأت الباحثة قراءة كاملة شعرا في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة لفهم كل حرف في الأبيات.

ب) قرأت الباحثة مصادر القراءة الموثوقة أخرى التي تحتوي على مناقشات حول الأدب المقارن

١. طريقة الكتابة

استخدمت الباحثة على طريقة الكتابة لجمع البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج تسجيل البيانات بعد جمعها.<sup>٥٧</sup> فأما الخطوات التي اتخذها الباحثة هي:

أ) سجلت الباحثة النصوص في شعر كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة التي تحتوي على معلومات مهمة عن السياق الاجتماعي للمؤلف.

ب) سجلت الباحثة النصوص في شعر كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة التي تحتوي على معلومات مهمة عن دور الأدب كمرآة للمجتمع.

ج) سجلت الباحثة النصوص في شعر كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة التي تحتوي على معلومات مهمة عن الوظيفة الاجتماعية الأدبية.

#### د. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي عملية تفسير البيانات بطرق مختلفة مثل تصنيف البيانات، وتمييزها، وتصنيفها، وتقسيمها وفقا لمجموعات معينة لتأكيد المشكلة والإجابة عليها.<sup>٥٨</sup> فأما خطوات التي اتخذها الباحثة هي:

١. تحليل الأدب المقارن

<sup>57</sup> W. Gulo. "Metodologi Penelitian". (2002). Gramedia Widiasarana Indonesia

<sup>58</sup> Mudjia Raharjo. "Metodologi Penelitian Kualitatif Untuk Ilmu-Ilmu Sosial dan Humaniora". (2020). (Syaikhu, Penyunt.). Republik Media.

يعرف الأدب المقارن الاهتمام بدراسة الأدب بمختلف الثقافات والأمم بأنواعها كافة، وتحليل العلاقات بين الأدب وأشكال التعبير الثقافي كافة، كما أنه يبحث على طرح اسئلة متخصصة حول مكانة الأدب في المجتمع، وعن علاقة تغير أنماط الأدب بتغير الزمن، وعن اشكال الفنون الأخرى، وعن كيفية تأثير أو كيف تشكيل الأدب للحركات الاجتماعية والقيم والمسارات السياسية ومدى استجابته لها كافة.<sup>٥٩</sup> في منهج أدب مقارن، هناك حاجة إلى نظرية مناسبة لتتكامل مع اغراض البحث، وتستخدم الباحثة نظرية علم الأدب الاجتماع من خلال الاهتمام خلفية شاعران في اعمالهما الأبيات العربية لنزار قباني وعمر بن أبي ربيعة. أما الخطوات التي تستخدم الباحثة هي:

أ. عرفت الباحثة من التفاصيل الكاتبان، هما نزار قباني وعمر بن أبي ربيعة عن تاريخه الأدبي والمدرسة الأدبية التي ينتمي إليها.  
 ب. عرفت الباحثة القضية التي تتعلق بأهداف البحث هي عن السياق الاجتماعي للمؤلف ودور الأدب كمرآة للمجتمع والوظيفة الاجتماعية الأدبية.

ج. تعرف الباحثة نظرية الأدب الاجتماع لإيان وات

د. تحددت الباحثة الأبيات حسب اسئلة البحث

هـ. قارنت الباحثة نتائج العملين الأدبيين وفقا لنظرية الأدب السوسولوجية لإيان

وات

<sup>٥٩</sup> سعيد علويش. مدارس الأدب المقارن ودراسة منهجية. (دار ناشر: الثقلي العربي، ١٩٨٦)

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

استخدم هذا البحث نهج علم الاجتماع الأدبي لإيان وات. إيان وات ناقد أدبي وتاريخ أدبي وأستاذ اللغة الإنجليزية بجامعة ستانفورد. يقدم إيان وات في أدب المجتمع علاقة بين دراسة الأدب وعلم الاجتماع وهو ما يسمى بعلم الأدب الاجتماع. تركز هذا البحث، من بين أمور أخرى، على أ) السياق الاجتماعي للمؤلف الذي يتعلق بالمكانة الاجتماعية للكاتب في المجتمع ومجتمع القراءة. ب) الأدب كمرآة للمجتمع، تصف هذه النقطة إلى أي مدى يمكن للأدب أن يعكس حالة المجتمع عند كتابة العمل. ج) الوظيفة الاجتماعية للأدب، لمعرفة إلى أي مدى تعمل الأعمال الأدبية كمصلحين، وإلى أي مدى تنجح الأعمال الأدبية كفنانه وإلى أي مدى ترتبط القيم الأدبية بالقيم الاجتماعية.<sup>60</sup>

أ. السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة في هذه الحالة، يتعلق الأمر بالمكانة الاجتماعية للكاتب في المجتمع وعلاقته بمجتمع القراءة، بما في ذلك العوامل الاجتماعية التي يمكن أن تؤثر على أعماله الأدبية.

### ١. السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني

وفقا لإيان وات، فإن المجالات التي هي موضوع هذا البحث هو كما يلي: الخلفية الاجتماعية والثقافية للمؤلف، ومجتمع القراءة المقصود، والكاتب رزقه واحترافه.<sup>61</sup>

<sup>60</sup> Rilen Carolina, Missriani, Yessi Fitriani. "Kajian Sosiologi Sastra dalam Novel Sang Pewarta Karya Aru Armando" (2021). *Jurnal Pendidikan Tambusai*.

<sup>61</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

أ. الخلفية الاجتماعية والثقافية للمؤلف

سيكون لهذه الخلفية بشكل مباشر أو غير مباشر علاقة بالأعمال الأدبية التي تنتجها. كبشر وكائنات اجتماعية، سيتشكل المؤلفون من خلال مجتمعهم، وسوف يتعلمون من حولهم.<sup>٦٢</sup> سيتم عرض الشعر المتعلق بهذه النقطة على النحو التالي:

الحب يا حبيبي  
قصيدة جميلة مكتوبة على القمر  
الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر  
الحب منقوش على . .  
ريش العصافير، وحببات المطر  
لكن أي امرأة في بلدي  
إذا أحببت رجلا  
ترمي بخمسين حجر.<sup>٦٣</sup>

من الأبيات أعلاه، التي تشرح كيف أن جمال الحبيب، واضح في الجمل "قصيدة جميلة مكتوبة على القمر، الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر" ولكن كانت جمل متناقضة في هذه الأبيات. في الجمل "إذا أحببت رجلا، ترمي بخمسين حجر" التي تصف الزيجات المدبرة، مثل النساء في زمن المؤلف، اعتادت النساء على قبول الزيجات المرتبة ولم يمنحن حرية الاختيار. تماشيا مع خلفية المؤلف، حيث خطب والديه وصال، أخته الكبرى.

منذ صغاره بدأ نزار في التعبير عن مشاعره وأفكاره من خلال الشعر. عندما كان يبلغ من العمر ١٥ عاما، انتحرت أخته الكبرى المسماة وصال. والسبب هو أن شقيقه الأكبر يرفض الزواج المدبر من والديه. ثم أثار هذا الحادث المأساوي غضب نزار. فكرت كيف أن عائلتها المثقفة

<sup>62</sup> Rene Wellek & Austin Werren. "Teori Kesusastraan". (1994). (M. Budiantara: Penert.). Jakarta: Gramedia.

<sup>63</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٣

والمتحضرة والتي لم تكن جائعة أبدا لا تستطيع أن تمنحها الحرية ومشاعر  
الظلم تجاه أختها الكبرى. هذه الخلفية جعلتها تعبر عن رأيها في كثير من  
الأحيان حول حقوق المرأة من خلال أعمالها. ليس من الخطأ أن تهيمن  
آراءها حول النسوية على معظم كتاباتها.<sup>٦٤</sup>

حين أن سقطت في الحب

تغيرت . .

تغيرت مملكة الرب

صار الدجى ينام في معطفي

وتشرق الشمس من الغرب . .<sup>٦٥</sup>

من الأبيات أعلاه، يشرح كيف يكون الشخص عندما يقع في  
الحب، لكن يجب أن ينسى رغبته بسبب ثقافة الزواج المرتب في ذلك  
الوقت. ثبت في الجمل "صار الدجى ينام في معطفي، وتشرق الشمس من  
الغرب" مما يعني أن التواجد مع شخص تحبه سيكون من الصعب تحقيقه.  
بدأ نزار في التعبير عن مشاعره وأفكاره من خلال الشعر. عندما  
كان يبلغ من العمر ١٥ عاما، انتحرت أخته الكبرى المسماة وصال.  
والسبب هو أن شقيقه الأكبر يرفض الزواج المدبر من والديه. ثم أثار هذا  
الحادث المأساوي غضب نزار. فكرت كيف أن عائلتها المثقفة والمتحضرة  
والتي لم تكن جائعة أبدا لا تستطيع أن تمنحها الحرية ومشاعر الظلم تجاه  
أختها الكبرى. هذه الخلفية جعلتها تعبر عن رأيها في كثير من الأحيان

<sup>64</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologisastra)". (2020).

<sup>65</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٤

حول حقوق المرأة من خلال أعمالها. ليس من الخطأ أن تهيمن آراءها حول النسوية على معظم كتاباتها.<sup>٦٦</sup>

أنا عنك ما أخبرتهم . . لكنهم  
لمحوك تغتسلين في أحداقي  
أنا عنك ما كلمتهم . . لكنهم  
قرأوك في حبري وفي أوراقني  
للحب رائحة . . وليس بوسعها  
أن لا تفوح . . مزارع الدرا<sup>٦٧</sup>

من الأبيات أعلاه، يصف كيف الموضوع "أنا" عند الوقوع في الحب. ومع ذلك، تشير العديد من المقاطع إلى الخوف من التحدث عن أحبائهم، لأن الثقافة في ذلك الوقت كانت في شكل زيجات مرتبة، لذلك لم يكن لدى شخصية "أنا" أبدا الشجاعة للتعبير عنها.

انتحرت أختها الكبرى بسبب محاولاتها الفاشلة لمعارضة زواج مرتب كانت تشارك فيه. كان لهذه الحادثة أثر عميق على الشاب قباني، ويقال إنها السبب وراء التأثير النسوي في شعره. يعتبر إصداره "شعر نزار قباني" عام ١٩٥٦ من أفضل أعماله الأدبية. تدعم هذه القصائد وجهة نظر المرأة وتحترمها كما تعارض التحيز الذكوري.

حبك يا عميقة العينين  
تطرف  
تصوف  
عبادة  
حبك مثل الموت والولادة  
صعب بأن يعاد مرتين<sup>٦٨</sup>

<sup>66</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologis)". (2020).

<sup>٦٧</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١٢

تصف القصيدة أعلاه أن حب شخص ما أمر صعب ومن  
المستحيل القيام به. مثل الأخت الكبرى لصاحبة البلاغ التي توفيت لأنها  
رفضت زواجا مرتبا ولم تمنح حرية الاختيار.

عشرين ألف امرأة أحببت . .

عشرين ألف امرأة جربت

وعندنا التقيت فيك يا حبيبي

شعرت أني الآن قد بدأت . .<sup>٦٩</sup>

تصف الأبيات أعلاه تجربة الشخص في حب صديقتته، وبغض  
النظر عن عدد الأشخاص الذين أحبهم من قبل، سيظل يجد حبيته  
الحقيقية في نهاية قصته. ثبت في جمل "وعندنا التقيت فيك يا حبيبي،  
شعرت أني الآن قد بدأت".

هذا الحال يتماشى مع خلفية المؤلف. تزوج قباني للمرة الأولى من  
إحدى بنات عمه اسمها زهرة عبيق، ولهما ولدان هما توفيق وهدبة. ثم تزوج  
نزار مرة ثانية عام ١٩٧٣ بامرأة اسمها بلقيس الراوي، التقيا في حفل بغداد.  
ومع ذلك، في عام ١٩٧٣، أصبحت بلقيس ضحية حرب في لبنان،  
بيروت. حتى ابنه مات أثناء دراسته للطب في مصر.<sup>٧٠</sup>

لو كنت تذكرين كل كلمة

لفظتها في فترة العامين

لو أفتح الرسائل الألف . . التي

كتبتي في عامين كاملين

كنا بأفاق الهوى

طرنا حمامتين

<sup>٦٨</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١٦

<sup>٦٩</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١٧

<sup>70</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologisastra)". (2020).

وأصبح الخاتم في

إصبعك الأيسر . خاتمين<sup>٧١</sup>

يصف الوصف أعلاه خلفية المؤلف، حيث وقع نزار قباني في حب ابنة نبيلة من بغداد أثناء قراءة شعره في معرض فني. علقت عيناه على الابنة النبيلة المسماة بلقيس. لكن في ذلك الوقت، لم تقبل ثقافة بغداد مقترحات الأشخاص الذين أغوا بناتهم، فرجع نزار إلى المنزل بقلب مكسور. بعد ذلك بعامين، عاد نزار قباني إلى بغداد بدعوة من جمهوره، وألقى سلسلة من القصائد أهداها بلقيس.<sup>٧٢</sup>

ب. مجتمع القراءة المقصود

كأعضاء في المجتمع، في كتابة أعماله الأدبية، لا يمكن للكتاب تجاهل الجمهور المستهدف. من أجل قبول المجتمع لعمله، يجب على الكتاب مراعاة المحتوى واللغة المستخدمة. عند إنشاء الأعمال الأدبية، لا يعتمد المرء كلياً على أذواق الراعي أو الجمهور أو يطيعها بشكل سلبي. غالباً ما يحدد المؤلف من هم القراء المقصود.<sup>٧٣</sup> سيتم عرض الشعر المتعلق بهذه النقطة على النحو التالي:

ما دمت يا عصفورة الخضراء

حبيبي

إذن . . فإن الله في السماء<sup>٧٤</sup>

تصف العبارة "عصفورة الخضراء" في الأبيات أعلاه استعارة عميقة، حيث تكون صورة الحب للكاتب مميزة للغاية. كما كتب المؤلف في مقدمة كتاب الحب أن هذا الكتاب أهدي لإحدى زوجته وهي بلقيس.

<sup>٧١</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٢٠

<sup>٧٢</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologisastra)". (2020).

<sup>٧٣</sup> Umar Junus, 1986

<sup>٧٤</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١

تسألني حبيبتى:  
 ما الفرق بيني وما بين السما؟  
 الفرق ما بينكما  
 أنك إن ضحكت يا حبيبتى  
 أنسى السماء<sup>٧٥</sup>

شكل الأبيات أعلاه هو الشعر الحواري الذي تقدم جمل الإستفهام، كما لو كان المؤلف يصف محادثة بين شخصين في حالة حب يمزحان. هذا النوع من الأشياء عادة ما يقوم به أشخاص في حالة حب أو أشخاص يحبون نوع شعر الغزال، لذلك فإن الجمهور الذي يقصده الكاتب هو شاعر أو شخص مغرم.

ذات العينين السوداوين  
 ذات العينين الصاحيتين الممطرتين  
 لا أطلب أبدا من ربي  
 ؟إلا شيعين  
 أن يحفظ هاتين العينين  
 ويزيد بأيامى يومين  
 كي أكتب شعرا  
 في هاتين اللؤلؤتين<sup>٧٦</sup>

حالة الأشخاص كما هو موصوف في الأبيات أعلاه هي حالة الأشخاص الذين هم في حالة الحب. تصف الأبيات أعلاه حالة شخص تمتلئ روحه بالحب للحبيب، لذلك فهو أعمى عن أي شيء. لذا فإن القراء المقصودين من المؤلف هم أناس في حالة الحب.

لن تهربي مني . . . فإني رجل مقدر عليك . . .  
 لن تخلصي مني . . . فإن الله قد أرسلني إليك . . .

<sup>٧٥</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٢

<sup>٧٦</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٨

فمرة . . أطلع من أرنبتي أذنيك  
ومرة أطلع من أساور الفيروزي يديك  
وحين يأتي الصيف يا حبيبي  
أسبح كالأسماك في بحيرتي عينيك<sup>٧٧</sup>

تصف الأبيات أعلاه حالة الشخص الذي يتوقع حبيبا، فهو واقع في حالة الحب، لذا فإن الهوس بالحصول على حبيب كبير جدا. حاول إقناع الحبيب بأنه من المفترض أن يكون معا. لذا فإن القارئ المقصود من المؤلف هو شخص مجنون بالرومانسية.

لماذا . . لماذا . . منذ صرت حبيبي  
يضيئ مدادي . . والدفاتر تعشب  
تغيرت الأشياء منذ عشقتني  
وأصبحت كالأطفال . . بالشمس ألعب  
ولست نبيا مرسلا غير أنني  
أصير نبيا . . عندما عنك أكتب<sup>٧٨</sup>

من السهل على الأشخاص الذين يحبون بعضهم البعض التعبير عن محتوى قلوبهم بالأعمال الأدبية. كما وصفته الأبيات أعلاه، سيجد الأشخاص الذين يحبون بعضهم البعض روحين يلفها الحب. لذا فإن القراء المقصودين من المؤلف هم عشاق يقعون في الحب.

## ٢. السياق الاجتماعي في تأليف ديوان عمر بن أبي ربيعة

وفقا لإيان وات، فإن المجالات التي هي موضوع هذه الدراسة هي كما يلي: الخلفية الاجتماعية والثقافية للمؤلف، ومجتمع القراءة المقصود،

<sup>٧٧</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١٩

<sup>٧٨</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٢١

والكاتب رزقه واحترافه.<sup>٧٩</sup> سيتم عرض الشعر المتعلق بهذه النقطة على النحو التالي:

يا ربة البغلة الشهباء هل لكم . . أن ترحمي عمرا لا ترهقي حرجا  
 قالت بدائك مت أو عش تعالجه . . فما نرى لك فيما عندنا فرجا  
 قد كنت حملتني غيظا أعالجه . . فإن تقديني فقد عنيتني حججا  
 حتى لو استطيع مما قد فعلت بنا . . أكلت لحمك من غيظي وما نضجا  
 فقلت لا والذي حج الحجيح له . . ما مع حبك من قلبي ولا نهجا  
 وما رأى القلب من شئيسر به . . مذ بان منزلكم منا وما ثلجا  
 كالشمس صورتها غراء واضحة . . تعشي إذا برزت من حسنها السرجا  
 ضنت بناثلها عنا فقد تركت . . من غير ذنب أبا الخطاب محتلج<sup>٨٠</sup>

تحتوي ابيات الأشعار أعلاه على إغواء عمر لعيسى بن طلحة التي كانت تركب على حمار في ذلك الوقت. عمر هو بالفعل شاعر بارع، كما يتضح من القطعة الشعرية "كالشمس صورتها غراء واضحة . . تعشي إذا برزت من حسنها السرجا" قال إنه شبه أشياء إغوائه لتشبه الأشياء الجميلة. كان عمر بن أبي ربيعة في الواقع شاعرا بارعا، ويبدو أن ذلك كان أساس عمر في تأليف قصائده التي تضمنت العديد من الفروق الدقيقة في الحب. شهواني. كما هو موضح في كتاب المنهاج الجديد في الأدبي العربي لعمر فاروخ، يقال أنه بمجرد أن التقى عمر بن ربيعة سليمان بن عبد الملك في دمشق. من قبله، طلب من عمر أن يؤلف ترنيمة / قصيدة مدح موجهة إليه على وجه التحديد كشعراء آخرين، ثم قال عمر: "لن أولف قصيدة مدح إلا المدح النساء".<sup>٨١</sup>

<sup>79</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta Pusat: Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>٨٠</sup> عمر بن أبي ربيعة. قصيدة. ٤١٢. عدد الأبيات. ٨.

<sup>٨١</sup> عمر فاروق. منهج الجديد في الأدب العربي

ولقد دخلت البيت يخشى أهله      بعد الهدوء وبعدهما سقط الندى  
فوجدت فيه حرة قد زينت      بالحللى تحسبه بما جمر الغضا  
لما دخلت منحت طريقي غيرها      عمدا مخافة أن يرى ريع الهوى<sup>٨٢</sup>

ومن الأبيات أعلاه يتبين أن أبيات عمر بن أبي ربيعة هي أبيات غزلية قادرة على إغواء كل من يقرأها. كان عمر بن أبي ربيعة في الواقع شاعرا بارعا، ويبدو أن ذلك كان أساس عمر في تأليف قصائده التي تضمنت العديد من الفروق الدقيقة في الحب.

ذكرتك يوم القصر قصر ابن عامر      بخم وهاجت عبرة العين تسكب  
فظلت وظلت أينق برحالها      ضوامر يستأنين أيان اركب  
أحدث نفسي والأحاديث جمّة      وأكبر همي والأحاديث زينب  
إذا طلعت شمس النهار ذكرتها      وأحدث ذكرها إذا الشمس تغرب

ب. صور المرأة (الأدب كمرآة للمجتمع) في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن

### أبي ربيعة

في هذه المرحلة، يهدف إلى معرفة إلى أي مدى يمكن اعتبار الأدب انعكاسا لحالة المجتمع. لا يزال تعريف "المرأة" في هذه الحالة غير واضح، لأنه يساء تفسيره على نطاق واسع وإساءة استخدامه.<sup>٨٣</sup>

### ١. صور المرأة في كتاب الحب لنزار قباني

أما أبيات الأبيات في كتاب الحب التي تصف عن الأدب كمرآة للمجتمع فهي كما يلي:

الحب يا حبيبي  
قصيدة جميلة مكتوبة على القمر  
الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر  
الحب منقوش على . .  
ريش العصافير، وحببات المطر

<sup>٨٢</sup> ديوان عمر بن أبي ربيعة، ص. ٨

<sup>٨٣</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta Pusat: Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

لكن أي امرأة في بلدي

إذا أحببت رجلاً<sup>٨٤</sup>

ترمي بخمسين حجر . .

من الأبيات أعلاه، التي تشرح كيف أن جمال الحبيب، واضح في الجمل "قصيدة جميلة مكتوبة على القمر، الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر" ولكن كانت جمل متناقضة في هذه الأبيات. في الجمل "إذا أحببت رجلاً، ترمي بخمسين حجر" التي تصف الزيجات المدبرة، مثل النساء في زمن المؤلف، اعتادت النساء على قبول الزيجات المرتبة ولم يمنحن حرية الاختيار.

الأبيات أعلاه تعكس حالة المرأة السورية في ذلك الوقت. شهدت سوريا وضعين اجتماعيين رئيسيين خلال فترة شباب نزار قباني. الأول هو انتصار القوميين على المستعمرين الفرنسيين. ثانياً، الفجوة بين الأجيال. الشباب الذين ولدوا خلال الانتداب الفرنسي (اسم آخر للاحتلال الغربي المنتصر في الحرب العالمية الأولى للإمبراطورية العثمانية السابقة) وتلقوا تعليمًا غريباً متمرداً ضد القيم التقليدية للمجتمع السوري. تقليدياً، هناك فصل بين الجنسين في سوريا. والشبان والشابات لا يختلطون ولا يواعدون ولا يعرفون حتى شركاء بعضهم البعض المحتملين حتى يتم تزويجهم (لا يتم تنفيذ هذه الممارسة من قبل العائلات المسلمة فحسب، ولكن أيضاً من قبل أتباع الديانات الأخرى). إن أسوأ ضحايا هذا الوضع هم بالطبع النساء.<sup>٨٥</sup>

في أبريل ٢٠١٦، كان مراهقة سورية تبلغ من العمر ١٥ عاماً تكافح لإحداث تغييرات في بيئته تجاه تقليد الزواج المبكر. اسم المرأة أميمة، تعيش في مخيم للاجئين في الزعتري، الأردن. تتعرض النساء عموماً لضغوط من والديهن للزواج. كإجراء احترازي قبل اتخاذ هذا القرار الكبير، قدمت أميمة دروساً في

<sup>٨٤</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٣

<sup>٨٥</sup> Dea Anugrah. "Puisi-puisi Nizar Qabbani dan Terjemahannya". (2017). *Artikel Sosial Budaya*.

الرسم والتمثيل سلطت الضوء على التأثير الذي يمكن أن يحدثه زواج الشباب.<sup>٨٦</sup>

حين أن سقطت في الحب  
تغيرت . .  
تغيرت مملكة الرب  
صار الدجى ينام في معطفي  
وتشرق الشمس من الغرب . .<sup>٨٧</sup>

من الأبيات أعلاه، يشرح كيف يكون الشخص عندما يقع في الحب، لكن يجب أن ينسى رغبته بسبب ثقافة الزواج المرتب في ذلك الوقت. ثبت في الجمل "صار الدجى ينام في معطفي، وتشرق الشمس من الغرب" مما يعني أن التواجد مع شخص تحبه سيكون من الصعب تحقيقه.

كان نزار يبلغ من العمر ١٥ عاماً، انتحرت أخته الكبرى وصال البالغة من العمر ٢٥ عاماً لرفض زواج مدير من والديهما. أثار الحادث المأساوي غضب نزار. إنه يفهم: عائلته قد تكون متعلمة ومتحضرة ولا تجوع أبداً، لكنها لا تزال جزءاً من مجتمع معتاد على التضحية بالنساء. لذلك بدأ في كتابة قصائد متعاطفة عن رغبات النساء ومصيرهن البائس. في عام ١٩٤٢، نشر نزار مجموعته الشعرية الأولى، "قالت لي السمراء" (The Brunette Told Me). أما قصائد الحب التي تخرج عن الوضع الاجتماعي فيختلف عنها كبار السن والشباب في سوريا.<sup>٨٨</sup>

لو كنت يا صديقتي  
بمستوى جنوني . .  
رميت ما عليك من جواهر

<sup>86</sup> Liputan 6. Cerita Perempuan Syria yang Tolak Pernikahan Dini.

<sup>٨٧</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٤

<sup>88</sup> Dea Anugrah. "Puisi-puisi Nizar Qabbani dan Terjemahannya". (2017). *Artikel Sosial Budaya*.

وبعت ما لديك من أساور

ونمت في عيوني<sup>٨٩</sup>

تصف الأبيات أعلاه الرغبة في أن تكون مع الشخص الذي تحبه. ومع ذلك، حطمت تقاليد الشعب السوري في ذلك الوقت آمال الشباب في أن يكونوا مع الشخص الذي يحبونه. يتضح في الجمل "رمى ما عليك من جواهر، وبعت ما لديك من أساور" أن الشباب السوري يتوق حقا إلى التواجد مع من يحبونه.

## ٢. صور المرأة في ديوان عمر بن أبي ربيعة

أما أبيات الأبيات في ديوان عمر بن أبي ربيعة التي تصف عن الأدب كمرآة للمجتمع فهي كما يلي:

لعائشة ابنة التيمي عندي . . حمى في القلب ما يرعى حماها

يذكرني ابنة التيمي ظي . . يرود بروضة سهل رباها

فقلت له وكاد يراع قلبي . . فلم أر قط كالיום اشتباها

سوى حمش بساقلك مستبين . . وأن شواك لم يشبه شواها

وأنتك عاطل عار وليست . . بعارية ولا عطل يداها

وأنتك غير أفرع وهي تدلي . . على المتنين أسحم قد كساها

ولو قعدت ولم تكلف بود . . سوى ما قد كلفت به كفاها

أظل إذا أكلمها كأني . . أكلم حية غلبت رقاها

تبيت إلي بعد النوم تسري . . وقد أمسيت لا أخشى سراها<sup>٩٠</sup>

تحتوي أبيات الأشعار أعلاه على إغواء عمر لعائشة بنت طلحة. وكثيرا ما يغوي في أبيات اشعاره ابنة بني تيمية ومدحها. ذكاءها وجمالها جعل عمر بن أبي ربيعة يريد دائما كتابة أبيات شعرية.

عائشة بن طلحة هي صورة لأهل مكة في عهد الدولة الأموية. إنها حديقة المعرفة مزينة بأزهار جميلة وجميلة. يجب أن يكون كل من رأى مفتونا.

<sup>٨٩</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٩

<sup>٩٠</sup> عمر بن أبي ربيعة. قصيدة. ٤١٢. عدد الأبيات. ٩

النباتات التي لا تذبل أبداً، تزدهر خضراء، تزين امتداد الأرض، تنشر الخير، كأعمال صالحة لا تنقطع مكافآتها. لا شك أن عائشة بنت طلحة من نبلاء التبعين. ليس فقط الوراثة الجيدة والبيئة، ولكن عائشة بنت طلحة كانت أيضاً ذكية جداً، ومجتهدة في دراسة المعرفة وخبيرة في العبادة. فكلما كان مجده أكثر كمالاً.<sup>٩١</sup>

### ج. الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة

الهدف من هذه النقطة هو مدى ارتباط القيم الأدبية بالقيم الاجتماعية. في هذا الصدد، هناك ثلاثة أشياء يجب أخذها في الاعتبار، وهي (أ) وجهة النظر المتطرفة للرومانسيين الذين يعتبرون الأدب على نفس مستوى عمل الكهنة / الأنبياء. لذلك، يجب أن يعمل الأدب كمصلح ومصلح، (ب) الأدب كفنانون فقط، (ج) يجب أن يعلم الأدب شيئاً بطريقة مسلية.<sup>٩٢</sup>

### ١. الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني

أما أبيات الأبيات في كتاب الحب التي تصف عن الوظيفة الاجتماعية الأدبية فهي كما يلي:

يا رب .. قلبي لم يعد كافيا

لأن من أحبها . . تعادل الدنيا

فضع بصدري واحدا غيره

يكون في مساحة الدنيا<sup>٩٣</sup>

الأبيات أعلاه تعلم القارئ عن الولاء. يتضح في سلسلة من أبياته أنه لا يمكن لأحد أن يتشابه حبيبته. حتى قلب واحد بالنسبة له لا يكفي أبداً ليحب حبيبته. يتم وصف المعنى العميق للوفاء بأسلوب لغة مليء بالمعاني.

<sup>91</sup> Nabila As-Syafi'ie. "Aisyah binti Thalhah, Perawi Hadis Terpercaya". (2020).

<sup>92</sup> Sapardi Djoko Damono. "Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar". (1979). Jakarta Pusat: Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

<sup>93</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٥

ما زلت تسألني عن عيد ميلادي  
سجل لديك إذن . . ما أنت تجهله  
تاريخ حبك لي . . تاريخ ميلادي<sup>٩٤</sup>

تعلمنا الأبيات أعلاه كيفية قبول شريكنا كما هو، وأن الحب يبدأ عندما  
نقرر أن نحب حبيبنا، وأن الماضي ملك لكل واحد منا. كما في جمل "تاريخ  
حبك لي . . تاريخ ميلادي".

لو خرج المارد من قمقمه  
وقال لي: لبيك  
دقيقة واحدة لديك  
تختار فيها كل ما تريده  
من قطع الياقوت والزمرد  
لاخترت عينيك . . بلا تردد<sup>٩٥</sup>

تدرس القصيدة أعلاه أن وجود الحبيب هو أمر قيم للغاية ومفيد  
للغاية ولا مثيل له في أي شيء، حتى لو كان كنزاً في نفس الوقت. كما في  
الجمل "لاخترت عينيك . . بلا تردد".

لأن كلام القواميس مات  
لأن كلام المكاتيب مات  
لأن كلام الروايات مات  
أريد اكتشاف طريقة عشق  
أحبك فيها . . بلا كلمات<sup>٩٦</sup>

تتحدث الأبيات أعلاه عن كيفية معاملة الحبيب بحيث لا يكون  
حلوا مثل الكلمات. حيث يكون الدليل أكثر أهمية من الكلمات. كما في  
جمل "أريد اكتشاف طريقة عشق، أحبك فيها . . بلا كلمات".

<sup>٩٤</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٦

<sup>٩٥</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٧

<sup>٩٦</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١١

أكره أن أحب مثل الناس  
 أكره أن أكتب مثل الناس  
 أود لو كان فمي كنيسة  
 وأحرفي أجراس . .<sup>٩٧</sup>

تتحدث الأبيات أعلاه عن كيفية الوفاء بوعود العشاق. يتضح في  
 الجمل "لو كان فمي كنيسة، وأحرفي أجراس . . " التي يريد الكاتب أن يصفها  
 أن الكلمة هي تذكير إنذار للشخص.

لقد حجزت غرفة في بيت القمر  
 نقضي فيه نهاية الأسبوع يا حبيبي  
 فنادق العالم لا تعجبني  
 الفندق الذي أحب أن أسكنه هو القمر  
 لكنهم هناك يا حبيبي  
 لا يقبلون زائرا يأتي بغير امرأة . .  
 فهل تجيئين معي . .  
 يا قمري . . إلى القمر؟<sup>٩٨</sup>

تقترح الأبيات أعلاه طرقا لقمع زواج مرتب باستخدام لغة رمزية. إنه  
 مكتوب في جمل "فنادق العالم لا تعجبني". أي ابيات في هذه الأبيات تريد تغيير  
 عقلية الشعب السوريا.

لا تحزني . .  
 إن هبط الرواد في أرض القمر  
 فسوف تبقيين بعيني دائما  
 أحلى قمر . .<sup>٩٩</sup>

<sup>٩٧</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١٣

<sup>٩٨</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ١٨

<sup>٩٩</sup> نزار قباني. كتاب الحب، ٢٤

تصف هذه الأبيات عن قوة الحب. يصف المؤلف ويضمن ألا يجروا أحد على تعكير صفو مملكة الحب الخاصة به، وسيبقى معا إلى الأبد. كما في جمل "فسوف تبقيين بعيني دائما".

## ٢. الوظيفة الاجتماعية الأدبية في ديوان عمر بن أبي ربيعة

أما أبيات الأبيات في كتاب الحب التي تصف عن الوظيفة الاجتماعية الأدبية فهي كما يلي:

وجلّت عشية بطن مكة إذ بدت . . وجهها يضيء بياضه الأستارا  
كالشمس تعجب من رأى ويزينها . . حسب أغر إذا تريد فخارا  
سقيت بوجهك كل أرض جبتها . . ومثل وجهك نستقي الأمطارا  
لو يبصر الثقف البصير جبينها . . وصفاء خديها العتيق لحارا  
وأرى جمالك فوق كل جميلة . . وجمال وجهك يخطف الأبصارا<sup>١٠٠</sup>

كل الأشعار عمر بن أبي ربيعة تتحدث عن إغواء النساء. كما هو موضح في أبيات الأشعار أعلاه، فإن إغواء عمر كان للنساء وجدهن جذابات. من هذا الاستنتاج، فإن الوظيفة الاجتماعية لشعر عمر هي الترفيه فقط.

<sup>١٠٠</sup> عمر بن أبي ربيعة. قصيدة. ٤١٢. عدد الأبيات. ٢٧

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

يحتوي هذا الفصل على مناقشة نتائج البيانات وتحليل الموضوع بنظرية الأدب الاجتماع. سيحصل هذا البحث على المفاهيم والتفكير عن مقارنة في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. وهي كما يلي:

أ. مناقشة السياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة

في هذه النقطة، يتعلق الأمر بالمكانة الاجتماعية للكاتب في المجتمع وعلاقته بمجتمع القراءة، بما في ذلك العوامل الاجتماعية التي يمكن أن تؤثر على أعماله الأدبية. خلفية المؤلف مؤثرة للغاية في إنتاج الأعمال الأدبية. لأن هذا ما يدفع روحه لكتابة أشياء تتعلق بما يشعر به المؤلف. مثل نزار الذي يكتب قصائده في نوع الغزال ويدعم تحرر المرأة بسبب خلفيته الداعمة. وبالمثل، أنتج عمر قصائده الرومانسية بسبب كثرة النساء اللواتي جذبه في عصره.

كان نزار قباني، منذ صغاره بدأ نزار في التعبير عن مشاعره وأفكاره من خلال الشعر. عندما كان يبلغ من العمر ١٥ عاماً، انتحرت أخته الكبرى المسماة وصال. والسبب هو أن شقيقه الأكبر يرفض الزواج المدبر من والديه. ثم أثار هذا الحادث المأساوي غضب نزار. فكرت كيف أن عائلتها المثقفة والمتحضرة والتي لم تكن جائعة أبدا لا تستطيع أن تمنحها الحرية ومشاعر الظلم تجاه أختها الكبرى. هذه الخلفية جعلتها تعبر عن رأيها في كثير من الأحيان حول حقوق المرأة من خلال أعمالها. ليس من الخطأ أن تهيمن آراءها حول النسوية على معظم كتاباتها.<sup>101</sup>

<sup>101</sup> E. Putri. "Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologis)". (2020).

وأما عمر بن أبي ربيعة في الواقع شاعرا بارعا، ويبدو أن ذلك كان أساس عمر في تأليف قصائده التي تضمنت العديد من الفروق الدقيقة في الحب. شهواني. كما هو موضح في كتاب المنهاج الجديد في الأدبي العربي لعمر فاروخ، يقال أنه بمجرد أن التقى عمر بن ربيعة سليمان بن عبد الملك في دمشق. من قبله، طلب من عمر أن يؤلف ترنيمة / قصيدة مدح موجهة إليه على وجه التحديد كشعراء آخرين، ثم قال عمر: "لن أولف قصيدة مدح إلا لمدح النساء".<sup>١٠٢</sup>

في لمحة، يبدو شعر نزار قباني وشعر عمر بن أبي ربيعة متماثلين، وكلاهما من نوع الغزل، وغالبا ما يتم تقديمهما في شكل حوار. حصد المؤلفان أيضا الجدل في عصور كل منهما. الفرق بين شعر نزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث خلفية في تأليف الكتب هو أن شعر نزار قباني له أسباب أكثر لأنه كتب قصائده على خلفية أمور كثيرة دفعته إلى الاستمرار في كتابة الشعر في نوع الغزل وتأييد تحرير المرأة، لكن عمر كتب اشعاره فقط لأنه أراد إغواء المرأة التي اعتبرها جذابة.

## ب. مناقشة صور المرأة (كمرآة للمجتمع) في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة

المرأة لها صورة رفيعة وكريمة. تحظى المناقشات حول صورة ومكانة المرأة في الأدب باهتمام كبير في الوقت الحالي. المناقشة حول المرأة كعضو في مجموعة مجتمعية هي دراسة أدبية غالبا ما تتم مناقشتها. يتعلق هذا الحال بالتغيرات في نظر المشكلات وفقا للتغيرات في القيم الأخلاقية التي توفر القيمة.<sup>١٠٣</sup>

يؤدي تطور القيم في المجتمع إلى تغييرات في تقديم الشخصيات في الأعمال الأدبية، وخاصة الشخصيات النسائية. هذا الحال يعطي تأثير على صورة المرأة، سواء كانت إيجابية أو سلبية. واحدى من الأعمال الأدبية التي تصب الكثير من

<sup>١٠٢</sup> عمر فاروق. منهج الجديد في الأدب العربي

<sup>١٠٣</sup> مكاليسي. المرأة في شعر نزار قباني. (٢٠١٨). *Journal of Bitlis University*. ٢٩٨-٣١٩

الأشعار التي تتحدث عن المرأة هي اشعار تمت دراستها وإنتاجها من الشعراء العرب.<sup>١٠٤</sup>

المرأة قادرة على جذب انتباه العالم، لأننا كما نعلم أن المرأة هي جواهر العالم. في هذا البحث، أصبحت النساء أشياء لنزار قباني وعمر بن أبي ربيعة في كتابة قصائدهما. لأنه في نظر كليهما، تتمتع المرأة بسحرها الخاص. لم تخفت النساء أبدا بالنسبة لكليهما، حيث تتمتع سوريا ومكة بمخائصهما الخاصة في معاملة النساء. الأبيات نزار قباني تعكس حالة المرأة السورية في ذلك الوقت. شهدت سوريا وضعين اجتماعيين رئيسيين خلال فترة شباب نزار قباني. الأول هو انتصار القوميون على المستعمرين الفرنسيين. ثانيا، الفجوة بين الأجيال. الشباب الذين ولدوا خلال الانتداب الفرنسي وتلقوا تعليما غربيا متمردا ضد القيم التقليدية للمجتمع السوري. تقليديا، هناك فصل بين الجنسين في سوريا. والشبان والشبات لا يختلطون ولا يواعدون ولا يعرفون حتى شركاء بعضهم البعض المحتملين حتى يتم تزويجهم. إن أسوأ ضحايا هذا الوضع هم بالطبع النساء.<sup>١٠٥</sup>

الفرق بين أشعار نزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث صور المرأة (كمراة للمجتمع) هو أن شعر نزار قباني له سبب أكبر لأنه يصف حالة المرأة السورية في ذلك الوقت، كما يصف أخته الكبرى التي ماتت لأنها رفضت التقاليد التي تنطبق على المرأة السورية، لكن عمر كتب قصائده فقط لأنه أراد إغواء المرأة التي وجدها جذابة، فكان يعكس المرأة المكية التي وجدها جذابة.

<sup>104</sup> Ngelu. "Citra dan Peran Perempuan Adonara dalam Kumpulan Puisi Bara Pattiradja: Pendekatan Psycho-Feminism". (2018)

<sup>105</sup> Dea Anugrah. "Puisi-Puisi Nizar Qabbani dan Terjemahannya." (2017). *Artikel Sosial Budaya*.

### ج. مناقشة الوظيفة الاجتماعية الأدبية في كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة

تحدث الأشعار كتاب الحب لنزار قباني عن تعلم الأشياء الجيدة المتعلقة بالرومانسية. الأمور التي نوقشت في هذه النقطة هي وظيفة الأدب كترفيه ودرس للحياة. أما أبيات أشعار عمر بن أبي ربيعة، فقد تضمن المؤلف إحدى أكثر الأبيات صلة بهذه النقطة، وهي تتحدث عن إغواء المرأة، مع العلم أن عمر بن أبي ربيعة شاعر بارع يحب كتابة شعر غزال معه. عالم الجدل. ما تمت مناقشته في هذه النقطة هو وظيفة الأدب كترفيه فقط.

الفرق بين أشعار نزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث الوظيفة الأدب الاجتماعية هو أن أشعار نزار قباني له أسباب أكثر لأنه يعلم الكثير من الأشياء الجيدة المتعلقة بالرومانسية والتي تعلق في أشعاره، لكن عمر بن أبي ربيعة كتب أشعاره فقط لأنه أراد أن يغري النساء التي وجدها جذابة، بحيث يعكس المرأة المكينة التي وجدها جذابة. في لحظة، يبدو شعر نزار قباني وشعر عمر بن أبي ربيعة متماثلين، وكلاهما من نوع الغزال، وغالبا ما يتم تقديمهما في شكل حوار. حصد المؤلفان أيضا الجدل في عصور كل منهما.

## الفصل السادس

### الإختتام

يحتوي هذا الفصل على قسمين وهو ملخص نتائج البحث من البيانات ومناقشتها والتوسيات والاقتراحات من الباحثة إلى الأطراف المشاركة في البحوث المستقبلية.

#### أ. ملخص نتائج البحث

والخلاصة عن تحليل مقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات كما يلي:

١. إن في كتاب الحب تتعلق بالسياق الاجتماعي في تأليف كتاب الحب لنزار قباني تتحدث هذه القصائد عن الزيجات المرتبة، والحرية في الحب، والأمل في العثور على من تحب. ترتبط هذه الأمور بخلفية المؤلف، والأمور التي تمت مناقشتها في هذه النقطة هي خلفية المؤلف والجمهور المستهدف ومعيشة المؤلف. أما أبيات أشعار في ديوان عمر بن أبي ربيعة، فقد تضمن المؤلف إحدى أكثر الأبيات صلة بهذه النقطة، وهي تتحدث عن إغواء المرأة، كما هو المعروف أن عمر بن أبي ربيعة شاعر بارع يحب كتابة شعر غزال والجدل.

٢. إن في كتاب الحب التي تتعلق بصور المرأة تتحدث هذه الأشعار عن صورة امرأة سوريا لا تتمتع بالحرية في إيجاد شريك حياتها. أما أبيات أشعار عمر بن أبي ربيعة، فقد تضمن المؤلف إحدى أكثر الأبيات صلة بهذه النقطة، وهي تتحدث عن إغواء المرأة، مع العلم أن عمر بن أبي ربيعة شاعر بارع يحب كتابة شعر غزال والجدل.

٣. إن في كتاب الحب التي تتعلق بالوظيفة الاجتماعية للأدب تتحدث هذه الأشعار عن تعلم الأشياء الجيدة المتعلقة بالرومانسية. الأمور التي نوقشت في هذه النقطة هي وظيفة الأدب كترفيه ودرس للحياة. أما أبيات أشعار عمر بن

أبي ربيعة، فقد تضمن المؤلف إحدى أكثر الأبيات صلة بهذه النقطة، وهي تتحدث عن إغواء المرأة، مع العلم أن عمر بن أبي ربيعة شاعر بارع يجب كتابة شعر غزال معه. عالم الجدل. ما تمت مناقشته في هذه النقطة هو وظيفة الأدب كترفيه فقط. الفرق بين أشعار نزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة من حيث الوظيفة الأدب الاجتماعية هو أن أشعار نزار قباني له أسباب أكثر لأنه يعلم الكثير من الأشياء الجيدة المتعلقة بالرومانسية والتي تعلق في أشعاره، لكن عمر بن أبي ربيعة كتب أشعاره فقط لأنه أراد أن يغري النساء التي وجدها جذابة، بحيث يعكس المرأة المكينة التي وجدها جذابة.

### ب. التوصيات والاقتراحات

لقد انتهى هذا البحث عن مقارنة بين كتاب الحب لنزار قباني وديوان عمر بن أبي ربيعة على نظرية الأدب الاجتماعي لإيان وات. وتدرك الباحثة أن هذا البحث بعيد عن الكمال، بل قد يكون العديد من الأخطاء فيه. وقدمت الباحثة الإقتراحات لتنمية هذه الدراسة كما يلي:

١. ترحو الباحثة أن يكمل للقراء هذا البحث في المستقبل.
٢. رجاء على الطلاب والطالبات على أن يزيد المعرفة في هذا البحث في المستقبل. وعسى أن يكون هذا البحث العلمي نافعا للباحثة نفسها ولطلاب آخر خاصة لطلاب قسم اللغة العربية وأدبها.

## قائمة المراجع

### المراجع العربية

ابا بكر رحمة الله. (٢٠١٣). مكانة المرأة وواقعها قبل الإسلام. المؤتمر الدول للسيرة النبوية.

الجاحظ. (١٩٨٣). رسائل الجاحظ. بيروت: دار النهضة العربية.

خير الدين الزركلي. (٢٠٠٢). الأعلام. بيروت: دار الفكر.

سعيد علويش. (١٩٨٧). مدارس الأدب المقارن ودراسة منهجية. المغرب: الدار البيضاء: دار ناشر: الثقافي العربي.

شفيع الرحمن المبارك فوري. (٢٠٠٥). الرحيق المختوم. مصر: دار الحديث.

عماد عبد الله الطائي حسنين. (٢٠١٩). تحليلات صورة المرأة والنسق الثقافي في الشعر العراقي. مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية: جامعة بابل.

كامي أحمد، و صوص محمود. (٢٠١٨). المرأة في شعر نزار قباني. *Journal of Bitlis Eren University*

م اسماعيل. (٢٠١٨). مكانة المرأة في شعر المتنبي والشوقي: دراسة مقارنة. مجلة العربية جامعة داكا.

مُحَمَّد ابن منظور. (بلا تاريخ). لسان العرب. بيروت: دار صادر.

مُحَمَّد سعيد رمضان. (٢٠٠٨). فقه السيرة النبوية. دمشق: دار الفكر.

مكاليسي. (٢٠١٨). المرأة في شعر نزار قباني. *Journal of Bitlis Eren University*

٢٩٨-٣١٩.

نورالهدى أحمد. (٢٠٢١). الأبيات في ديوان عمر بن أبي ربيعة. جامعة سونان

كاليجاكا.

نزار قباني. (٢٠٠٥). كتاب الحب. دمشق: دار الفكر

حسان بن ثابت. (٢٠٠٩). ديوان عمر بن أبي ربيعة. بيروت: دار القلم

### المراجع الإندونيسية

Abrams, M. H. (1981). *A Glosary of Literary Terms*. Australia, Canada, Mexico, Singapura, United Kingdom : Heinle & Heinle Thomson Learning.

Adib, N. (2017). Faktor-faktor Penyebab Penyimpangan dalam Penafsiran Al-Qur'an . *Mawa'idz: Jurnal Dakwah dan Pengembangan Sosial Kemanusiaan*, 1-30.

Ahyar, J. (2019). *Apa Itu Sastra*. Yogyakarta: CV. Budi Utama.

Al-Ma'ruf, & Farida, N. (2017). *Pengkajian Sastra Teori dan Aplikasi*. Surakarta: CV. Djiwa Amarta Press.

Asqi, N. (2021). Kondisi Perempuan dalam Kitabul Hubb Karya Nizar Qabbani (Analisis Semiotika Riffaterre). *Al Fathin*, 32-48.

Atma, S. W., Anshari, & Mahmudah. (2020). Gambaran Kemiskinan dalam Novel Yorick Karya Kirana Kejora (Pendekatan Sosiologi Sastra Ian Watt). *Neologia: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia*, 1-9.

Damono, S. D. (1979). *Sosiologi Sastra, Sebuah Pengantar Singkat*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

Damono, S. D. (1989). *Sosiologi Sastra Sebuah Pengantar Ringkas*. Jakarta: Depdikbud.

Gulo, W. (2002). *Metodologi Penelitian*. Gramedia Widiasarana Indonesia.

- Hamidi. (2004). *Metode Penelitian Kualitatif*. Malang: Universitas Muhammadiyah Malang.
- Hitti, P. K. (2008). *History of Arabs*. Jakarta: Serambi Ilmu Semesta.
- Jones, P., & Saifuddin, A. F. (2010). *Pengantar Teori-Teori Sosial: dari Teori Fungsionalisme Hingga Post-Modernisme=Introducing Social Theory*.
- Junus, U. (1986). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka Kementerian Pelajaran Malaysia .
- Lapian, G. (2012). *Disiplin Hukum yang Mewujudkan Kesetaraan dan Keadilan Gender*. Jakarta: Pustaka Obor Indonesia.
- Lestari, P. (2011). Peranan dan Status Perempuan dalam Sistem Sosial. *Dimensia: Jurnal Kajian Sosial*, 5, 45-60.
- Magdalena, R. (2017). Kedudukan Perempuan Dalam Perjalanan Sejarah (Studi Tentang Kedudukan Perempuan Dalam Masyarakat Islam). *Harkat an Nisa: Jurnal Studi Gender dan Anak*, 13-36.
- Mahsun. (2005). *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Jakarta: PT. Raja Persada.
- Moleong, L. (2017). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Ngelu. (2018). Citra dan Peran Perempuan Adonara dalam Kumpulan Puisi Bara Pattiradja: Pendekatan Psycho-Feminism.
- Nurhamim. (2020). Syair dan Realitas Sosial Bangsa Arab. *Al-Ittijah*.
- Pandey, K. N. (2016). Research Methodology. *Studies in System, Decision, and Control*.
- Prahesti, V. D. (2021). Analisis Tindakan Sosial Max Weber dalam Kebiasaan Membaca Asmaul Husna Peserta Didik MI/SD. *An-Nur: Jurnal Studi Islam*, 137-152.
- Prastowo, R. (2008). Karakteristik Sosial Ekonomi dan Perilaku Kerja Perempuan Pedagang Asongan. *Universitas Sebelas Maret*.
- Prendergast, M. (2009). The Phenomena of Poetry on Research: "Poem Is What?" Poetic Inquiry In Qualitative Social Science Research. *Journal Vibrant*.

- Putri, E. (2020). Struktur dan Nilai-Nilai Spiritual Dalam Puisi Al-Matar Karya Nizar Qabbani (Analisis Psikologisastra).
- Rahardjo, M. (2020). *Metodologi Penelitian Kualitatif Untuk Ilmu-Ilmu Sosial dan Humaniora*. (Syaikhu, Penyunt.) Republik Media.
- Ratna, K. N. (2001). Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra. *IJOLTL (Indonesian Journal of Language Teaching and Linguistic)*.
- Rilen, C., Missriani, & Yessi Fitriani. (2021). Kajian Sosiologi Sastra dalam Novel Sang Pewarta Karya Aru Armando. *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 5267-5281.
- Rilen, C., Missriani, & Yessi, F. (2021). Kajian Sosiologi Sastra dalam Novel Sang Pewarta Karya Aru Armando . *Jurnal Pendidikan Tambusai*.
- Soekanto, S. (1969). *Sosiologi*. Jakarta: Universitas Indonesia Press.
- Teeuw, A. (1984). *Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Wellek, R., & Werren, A. (1994). *Teori Kesusastraan*. (M. Budiantara, Penerj.) Jakarta: Gramedia.
- Widoyoko, E. P. (2012). *Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian* . Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Wiyatmi. (2013). *Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: Kanwa Publisher.

## سيرة ذاتية الباحثة

نور الأولياء نيزا ألفة ولدت في بوندووصو في التاريخ ١١ اغسطس ١٩٩٩م. خرجت من المدرسة الإبتدائية الحكومية باكيسان ١ في بوندووصو سنة ٢٠١١، ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية بوندووصو ٢ وتخرجت فيه سنة ٢٠١٤، ثم التحقت بالمدرسة العالية الحكومية الإسلامية بوندووصو، جاوى الشرقية وتخرجت فيه سنة ٢٠١٧، ثم



التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، جاوى الشرقية حتى تخرجت على درجة البكالوريوس في شعبة اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢١م. ثم التحقت بالمرحلة الماجستير في هذه الجامعة.